



**Secretaría de
Educación**
Gobierno del Estado

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

UNIDAD UPN 162

**PROMOVIENDO LA LENGUA NÁHUATL EN ALUMNOS DE
SEGUNDO GRADO DE PREESCOLAR**

JOSÉ LUIS SILVA CHÁVEZ

ZAMORA, MICH., SEPTIEMBRE DEL 2015.



**Secretaría de
Educación**
Gobierno del Estado

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

UNIDAD UPN 162

**PROMOVIENDO LA LENGUA NÁHUATL EN ALUMNOS DE
SEGUNDO GRADO DE PREESCOLAR**

PRESENTA:

JOSÉ LUIS SILVA CHÁVEZ

**PROPUESTA PEDAGÓGICA
PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PREESCOLAR
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

ZAMORA, MICH., SEPTIEMBRE DEL 2015.



Gobierno del Estado
de Michoacán de
Ocampo

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 162 ZAMORA, MICH.

SECCION: ADMINISTRATIVA
MESA: C. TITULACIÓN
OFICIO: CT/135-15

ASUNTO: Dictamen de trabajo de titulación.

Zamora, Mich., 19 de septiembre de 2015.

C. JOSÉ LUIS SILVA CHÁVEZ
PRESENTE.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales, y después de haber analizado el trabajo de titulación opción Propuesta Pedagógica, titulada: *Promoviendo la lengua náhuatl en alumnos de segundo grado de preescolar*, a propuesta del Asesor Pedagógico, Profr. Felipe Preciado Marmolejo, le manifiesto que reúne los requisitos a que obligan los reglamentos en vigor para ser presentado ante el H. Jurado del Examen Profesional, por lo que se autoriza la presentación del examen profesional cumpliendo con los requisitos administrativos que se señalen para el caso.

ATENTAMENTE
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN



DR. RAFAEL HERRERA ÁLVAREZ

SEP
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD UPN-162
ZAMORA, MICH.

*"2014 Año del Bicentenario del Natalicio del Ideólogo de la Reforma, Don Melchor Ocampo
y la Constitución de Apatzigón"*



Privada 20 de Noviembre No. 1 Col. 20 de Noviembre, (351) 5204659 (452)5204660, Zamora, Michoacán, México.

Dedicatoria

Es una satisfacción personal terminar algo que costó mucho al inicio, por lo cual agradezco infinitamente a toda las personalidades que creyeron en mí, a todos ellos que compartieron momentos conmigo durante estos años.

Agradezco sinceramente a mi familia en general que estuvieran atentos en este largo trayecto, por darme la oportunidad de superarme y por ende conocí personas maravillosas con las que hemos pasado buenos momentos juntos y de quienes he aprendido cosas valiosas.

Agradezco a todos mis maestros por su apoyo, paciencia, sabiduría, y dedicación, por que sin su ayuda esto no fuera posible y también a mis compañeros a quienes ahora además considero mis amigos, es una bonita experiencia que nunca lo podre olvidar.

Gracias a dios, familia, amigos, maestros, compañeros y demás personas les digo mil gracias.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	7
CAPÍTULO 1	8
PÓMARO, UNA COMUNIDAD INDÍGENA DE LA ETNIA NÁHUATL.....	8
1.1. Ubicación geográfica de la localidad	8
1.2. Contexto natural.....	9
1.3. Contexto social.....	11
1.4. Situación económica	12
1.5. Aspecto religioso	13
1.6. Aspecto político.....	14
1.7. Servicios educativos	14
CAPÍTULO 2	17
ENCONTRANDO EL PROBLEMA.....	17
2.1. Diagnóstico	17
2.2. Experiencia de la aplicación del diagnóstico.....	19
2.3. Problemas encontrados y jerarquización	22
2.4. Planteamiento y delimitación	22
2.5. Problematización	24
2.6. Justificación	26
2.7. Propósito general	28
CAPÍTULO 3	30
LA TEORÍA SOCIOCULTURAL Y LA ACCIÓN DOCENTE COMO GUIA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO.	30
3.1. Investigo para conocer y transformar	30
3.2. La teoría sociocultural y el aprendizaje de la lengua náhuatl	32
ACCIONANDO PARA TRANSFORMAR	38
ESTRATEGIA No 1.....	39
ESTRATEGIA No 2.....	46
ESTRATEGIA NÚMERO 3	51
ESTRATEGIA No 4.....	56
ESTRATEGIA NÚMERO 5	61
Evaluación	66
Reflexiones Finales	69
BIBLIOGRAFÍA	70
Anexos	72

INTRODUCCIÓN

El origen de todo conocimiento no es entonces la mente humana, sino una idea de que los alumnos traen consigo muchos conocimientos empíricos o precientíficos, mismos que debemos nosotros como docentes considerar para poder guiar a los alumnos en ese proceso de construcción de conocimientos.

La lengua náhuatl es parte de la cultura étnica de los mexicanos en la cual todos tenemos la responsabilidad de que dicha lengua sea practicada en diferentes espacios, con entusiasmo, en colaboración para lograr los objetivos y ser cada día mejores.

La cultura étnica forma parte de los valores fundamentales en el desarrollo del hombre, estos valores son fuente para desarrollar actitudes de respeto, compromisos, responsabilidad, sobre todo la solidaridad como anteriormente se practicaba en la comunidad y que hoy en día no se puede apreciar.

La propuesta pedagógica denominada “promoviendo la lengua náhuatl en alumnos de segundo grado de preescolar”, es un intento por promover la preservación de la cultura del grupo étnico náhuatl, que le ha permitido subsistir ante los embates de aculturación que promueven las nuevas sociedades del siglo XXI mediante los diferentes medios de comunicación al servicio del estado.

Este documento académico se organiza en cuatro capítulos, en el capítulo uno se habla de la comunidad donde se realiza el trabajo, iniciando con la ubicación geográfica, el contexto natural y social, la situación económica de sus habitantes, la cuestión religiosa, el aspecto político y los servicios educativos existentes en la localidad y su repercusión positiva y negativa en la educación de los alumnos de preescolar. El capítulo dos denominado encontrando el problema, lo conforman los apartados diagnóstico, experiencia de la aplicación del diagnóstico, problemas encontrados,

planteamiento y delimitación, problematización, justificación del proceso investigativo, el propósito general y los propósitos específicos.

La cuestión teórica y metodológica se encuentra en el capítulo tres, donde se explican de manera amplia y detallada la teoría que guía el trabajo, así como el proceso metodológico seguido en el desarrollo del mismo. Los apartados que lo conforman los denominamos investigo para conocer y transformar, y la teoría sociocultural y el aprendizaje de la lengua náhuatl.

La alternativa de solución llamada accionando para transformar, aparece en el capítulo cuatro integrada por cinco estrategias, todas tendientes a promover la preservación de la lengua náhuatl, tomando como elemento central las prácticas sociales del lenguaje del contexto donde el alumno interactúa de manera permanente. Complementan este trabajo las reflexiones finales, bibliografía y los anexos correspondientes.

CAPÍTULO 1

PÓMARO, UNA COMUNIDAD INDÍGENA DE LA ETNIA NÁHUATL

Debe entenderse que las comunidades indígenas son únicas por naturaleza, con características muy propias por sus formas de organización y actividades productivas que ahí se desarrollan, en donde participan la mayoría de las familias. Este tipo de actividades las han venido realizando a lo largo de la existencia de las mismas, lo que les ha permitido el poder subsistir y educar a toda la sociedad de esa comunidad.

Lo anterior es necesario que nosotros los docentes lo conozcamos en detalle, porque la mayoría de las manifestaciones de los alumnos en relación a los procesos de enseñanza aprendizaje, tienen que ver mucho con las actividades productivas y sociales de cada una de las familias. Si bien es cierto que las situaciones actuales no se prestan para explotar todas las capacidades de los grupos indígenas por el poco apoyo que las instituciones de gobierno proporcionan a las personas; también es verdad que con ello y sin ello las comunidades han podido sobrevivir y salir adelante por si solas.

1.1. Ubicación geográfica de la localidad

La localidad indígena de Pómaro se encuentra ubicada hacia el norte, aproximadamente a 16 kilómetros de la carretera nacional No. 200, Lázaro-cárdenas Manzanillo que hace entronque en la localidad de Maruata, según los antepasados Pómaro significa piedras espumosas (pomex) y fue fundado en el año de 1533 aproximadamente, siendo esta la comunidad con mayor antigüedad.

Este capítulo se divide en dos temas como son: contexto natural y contexto social, en el primero se hace énfasis en el entorno natural, en el segundo se abordan las prácticas sociales de los habitantes de la localidad

1.2. Contexto natural

La localidad se encuentra rodeada de cerros, y vegetación, que afortunadamente aún se pueden ver diversos tipos de árboles por el cuidado que le ha dado el hombre indígena de esta localidad, por la importancia que tiene cada uno para ellos.

Es importante comentar que existen reglas para poder derribar algunos árboles en especial, esto lo manejaban desde tiempos ancestrales con la pura palabra que es la que vale, valor considerado como muy importante, más que una hoja de papel firmado, todo esto apegado a los usos y costumbres y al estatuto, donde se mencionan las reglas por las que se rigen los comuneros en general, y donde se señala sobre el cuidado de la naturaleza como es la tierra, playa, manantiales, flora y fauna, en donde se recalca que queda prohibido hacer venta o el mal uso de cada uno de ellos.

Estos tipos de valores pueden ser muy importantes referente a la educación para comprender a temprana edad sobre la importancia que tiene la naturaleza, Tal como lo puntualiza Sylvia Schmelkes en donde habla sobre los valores.

“Fortalecer la identidad; adquirir autoestima; valorar la cultura propia; reconocer la riqueza de lo diverso; vivir, respetar y defender los derechos humanos; respetar el medio ambiente y protegerlo activamente tiene un contenido valoral incuestionable.”¹

En este sentido, y por la relevancia de hacer uso de estas prácticas ya establecidas y reafirmarlas con la lengua náhuatl, tomando en cuenta las riquezas naturales que existen dentro del contexto, con lo que están en contacto a diario.

¹ SCHMELKES, Sylvia “La formación de valores en la educación básica”, SEP, México, DF, Ed. 2004, pág. 27

A pesar de haber diferente vegetación, hay unos que son más finos, por tal motivo son protegidos, por mencionar algunos, el teposkual, solokual, nakaskual, moxo, tinsasal, tampintseran, etc..., además esos árboles se pueden utilizar en la construcción de muebles tales como : mesas, sillas, camas, al igual en la construcción de sus casas y cerco de sus parcelas, para el fuego que utilizan a diario para preparar sus alimentos, etc...., situación en que los infantes pueden aprender los nombres de muchos de ellos, y empezar a interactuar con su entorno aprendiendo a cuidar y sobre todo a respetar la naturaleza.

Otra de las importancias de conservar la flora, es porque existen las plantas medicinales, a las que las personas todavía recurren para curar diferentes tipos de enfermedades, que bien pueden aprovechar con los infantes para darles a conocer cuáles son las plantas medicinales, además explicar que este tipo de medicina no daña nuestro organismo como las medicinas actuales que recibimos en los centros de salud. Además se les puede recordar que en tiempos pasados cuando no existían los centros de salud cercas de la localidad, las personas tenían que preparase sus propias medicinas con las plantas que existen dentro de su localidad.

Toda esta transmisión de saberes se ha generado a través de la lengua hablada, razón por lo que es necesario en este trabajo utilizar los recursos naturales como herramientas a utilizar en las diferentes situaciones de aprendizaje que se generen en el aula con los alumnos, para mediante ello poder transmitir saberes sobre la lengua y fomentar el uso de la misma.

El clima en la localidad es templado, agradable, que favorecen la siembra de los diferentes cultivos propios de la región, gracias a esta naturaleza las personas pueden darles sustento a sus familias. También existe un pequeño arroyo que proviene de la comunidad vecina (Coire), y que desemboca en el mar que se encuentra en la localidad de paso de Noria, aunque solo en la temporada de la lluvias contiene agua, pero afortunadamente el lugar cuenta con agua potable que

se extrae de un pozo profundo y del cual se abastecen los habitantes de la localidad.

Respecto a la fauna podemos decir que se encuentra una gran variedad de animales, por el mismo cuidado que se le ha proporcionado al igual que los árboles, se les puede ver como se desplazan entre la vegetación, escuchar los sonidos que emiten cada uno de ellos durante el día, y la noche, entre esos animales por mencionar algunos: masal (venado cola blanca), kuxpa (iguana), kili (perico), mapache (tejón), Simarrón (jabalí), kual(culebra), kuarra (chachalaca), kuatochi (conejo), epal (zorrillo) lakatsin (tacuache), etc...Algunos de estos animales son consumidos por el hombre, ya que es un medio para alimentar a la familia, aunque se puede decir que también algunos de ellos lo utilizan como medicina. Es importante comentar que en los habitantes de esta comunidad aún se puede ver el cuidado y respeto por la naturaleza.

1.3. Contexto social

*Para Vygotsky, el contexto social influye en el aprendizaje más que las actitudes y las creencias; tiene una profunda influencia en cómo se piensa y en lo que se piensa. El contexto forma parte del proceso de desarrollo y, en tanto, moldea los procesos cognitivos.*²

La localidad indígena de Pómaro tiene aproximadamente 665 habitantes, la organización para mantener el orden o para realizar actividades en beneficio de la misma, se elige una persona que represente la localidad, conocido como jefe de tenencia, quien se encargará de aplicar la normativa para resolver todas las situaciones que se puedan presentar y si en dado caso no le pudiera dar solución

² BODROVA, Elena y Débora J. Leong. "La teoría de Vygotsky: principios de la psicología y la educación", en: Curso de Formación y Actualización Profesional para el Personal Docente de Educación Preescolar, Vol. I. SEP, México 2005, pág. 48

convoca a una reunión del pueblo en donde sólo participan las personas que son jefes de casa.

Por otra parte se le denomina comunidad indígena, por la lengua indígena que utiliza para comunicarse, aunque se puede decir que sólo a los adultos se les pueden escuchar los diálogos en náhuatl. También se les reconoce por sus diferentes costumbres que realizan dentro de ella, desafortunadamente son algunas de las cosas que han ido desapareciendo poco a poco, por mencionar algunos, el respeto, pérdida de la lengua materna, parte fundamental en la vida para mejorar la armonía con que los antepasados contaban en su vida diaria, pero son diferentes los factores por lo que se han ido desvaneciendo.

Dentro de lo positivo, podemos mencionar que aún hay personas que conservan la idea de seguir con las costumbres y tradiciones propias de la comunidad, que son parte de su cultura, entre los que se puede mencionar por su relevancia se encuentra el lenguaje, que podemos utilizar en las tareas de esta investigación con los alumnos y en esta localidad, ya que la sociedad es parte fundamental en el desarrollo del niño, porque ellos están en contacto en todo momento con ese ser y hacer de los habitantes al momento de escuchar las conversaciones, el trato que se dan uno al otro, todos estos aspectos se debe de tomar en cuenta en las actividades educativas como lo menciona Vygotsky, cuando señala que: *“el desarrollo cognitivo no tiene lugar en forma aislada. Ello significa que transcurre junto al desarrollo del lenguaje, el desarrollo social e incluso el desarrollo físico. Es decir, el contexto social y cultural no puede ser ignorado.”*³

1.4. Situación económica

La situación económica de esta localidad gira en torno a la agricultura para el bienestar de la las familias, durante el temporal de lluvia cultivan layoli (maíz),

³ VIGOTSKY, “El hombre y su teoría”, en: explicaciones sociales del desarrollo cognitivo en desarrollo del niño y aprendizaje escolar, SEP/UPN, LEPEPMI’90, México, D. F. 2000, pág. 52.

ixol (frijol), tumal (jitomate), chili (chile), ayojli (calabaza), ueleya (sandia), kuaxpepi (pepino), taltakauate (cacahuate), guinias (plátano), aguakal (aguacate), etc., con estas actividades solventan medianamente sus necesidades económicas, por lo que tienen que buscar otros medios para el sustento diario.

También la ganadería es fuente importante de donde obtienen ingresos para resolver los gastos que se generan. Las principales especies de ganado con que cuentan los habitantes son vacas, chivos, puercos y gallinas, los utilizan como autoconsumo y venta para obtener dinero de tal manera poder realizar otras acciones; el comercio aunque sea en pequeñas cantidades solamente algunos que pueden tener las tienditas porque esto también implica el mantenimiento de ellos mismos.

La emigración se ha convertido en una salida necesaria y recurrente para conseguir empleo y un mejor tipo de vida, lo anterior que influye directamente en el desarrollo de la educación, esto lleva a que en lugares en donde se va a trabajar, pues por comodidad o por adaptarse al contexto retoman otros tipos de culturas, costumbres que realmente son muy diferentes al de su localidad, y en este cambio se pierde su verdadera identidad.

1.5. Aspecto religioso

Durante el año se generan varios festejos, al inicio del año se tiene la fiesta patronal que es el 6 de enero, la que se puede decir que es la más grande para la localidad, porque se esmeran en atender a las diferentes personas que llegan de otros lugares, en este día llegan muchos comerciantes de ropa, calzado, juguetes, etc., y también hay algunas personas de la localidad que aprovechan para vender algunos antojitos. En estos espacios es donde todavía se les puede escuchar diálogos en lengua indígena, prácticas sociales que los niños pueden escuchar para después dialogar entre compañeros.

Por medio de la religión se puede conocer la manera de organizar y convivir de sus habitantes, aún se conservan las costumbres que los antepasados utilizaban para llevar a cabo cualquier actividad religiosa, otra de las ventajas, es que en cualquier tipo de celebración de algún santo se reúnen los adultos, donde pueden mantener diálogos en lengua indígena, de manera que los niños se les puede quedar grabado cualquier palabra.

1.6. Aspecto político

La situación política como en diferentes lugares es siempre común escuchar hablar de ella, es un problema porque afecta directamente a los niños, en esta localidad no es la excepción, siempre que comienzan los partidos políticos sus campañas llegan a afectar a los chicos, porque escuchan las conversaciones entre sus padres, vecinos, y a la sociedad entera, comentarios que no benefician en su proceso formativo, más bien tienden a llevar otras ideologías no muy buenas para la comunidad pero ellos creen que es algo bueno porque todos hablan de lo mismo, todos hablan con corajes, palabras altisonantes, burlas, etc.. Y ellos lo emitan en el espacio donde se encuentren a través de acciones con sus compañeros.

La situación política, también ha llevado a que los niños presencien actos comunicativos en estos eventos violentos, tanto en lo físico, como en la cuestión emocional, de manera que el divisionismo llega entre compañeros, afectando la socialización, la integración al realizar actividades dentro de la escuela.

1.7. Servicios educativos

Los servicios existentes en la localidad son el agua potable, la luz eléctrica, jardín, canchas de (basquetbol, fútbol), panteón, auditorio comunal, jefatura de tenencia, centro de salud, comedor comunitario, como ya se mencionó con anterioridad también se cuenta con el servicio de los diferentes niveles educativos como son:

educación inicial, preescolar, primaria, secundaria y telebachillerato, iglesia, pequeñas tienditas, vía de acceso para llegar a la comunidad (carretera), comunicación (teléfono), etc.

Las escuela es el espacio adecuado para promover en las nuevas generaciones la preservación de los saberes culturales de sus pueblos, es donde de manera responsables los profesores y profesoras planean y llevan a la práctica acciones que permiten la inclusión de todos los integrantes del grupo, es el espacio donde se construyen conocimientos con las diferentes aportaciones de los allí involucrados. Para Juan Delval *“la educación es un proceso de socialización en que el individuo se convierte en persona humana y se integra a una comunidad asimilando, sus formas culturales, lenguaje y características; al mismo tiempo que debe adquirir valores humanos que le permitan desarrollar actitudes básicas de ser humano potencialmente preparados para convertirse en personas, capaces de tener un proyecto de vida”*⁴

La educación inclusiva supone un modelo en el que los profesores, los padres de familia, y los alumnos participan, apoyan y desarrollan un sentido de comunidad, en el que todos trabaja con una misma finalidad, todos hacia un mismo sentido, sin importar la cultura, la raza ni la religión cuando se habla de inclusión se deja ver la valoración de la diversidad humana, de su fortalecimiento y aceptación de la diferencia de cada individuo, aprendiendo a vivir, convivir, contribuir y construir un mundo en sociedad en el que cada quien tiene sus individualidades pero también la comprensión y aceptación de pertenecer a un grupo.

El educador debe poner un mayor empeño en el desarrollo de actividades efectivas de integración, generando ambientes inclusivos, en los que se debe respetar, entender y proteger la diversidad, pero para lograr esta finalidad es

⁴DELVAL, Juan. Los fines de la educación. Ed. Siglo veintiuno editores, Buenos Aires Argentina, 1990. pág.103.

conveniente que todos los que intervienen en este proceso respondan de acuerdo a las expectativas y necesidades específicas de los alumnos.

Recibir una educación adecuada de acuerdo a su edad y convivir con sus iguales, es un derecho que tienen los niños, además de esto ayuda a que el infante se desprenda poco a poco de su madre y de su familia ayudándole a desarrollar su autosuficiencia, iniciando una etapa diferente en la que no se encuentra su madre con él, de manera permanente.

En esta área es fundamental la intervención, el compromiso y la dedicación del docente de preescolar para el cumplimiento y desarrollo de las metas planteadas de este nivel educativo, su función en este espacio juega un papel muy importante, puesto que el trato que dé a los niños y la atención debe ser adecuada a la edad de los pequeños, para esto debe tomar en cuenta las costumbres y el tipo vida que vive junto a su familia, es decir su contexto.

CAPÍTULO 2

ENCONTRANDO EL PROBLEMA

2.1. Diagnóstico

El empleo del diagnóstico proporciona las pautas y orientaciones generales para luego incluir puntos de estrategias, y así darle solución a un problema o dominar una situación tomando en cuenta los conocimientos necesarios. Es importante puntualizar que existen diferentes tipos de diagnósticos, cada uno con su respectiva importancia, sin embargo en este trabajo se utilizó el diagnóstico que está directamente relacionado con la educación, como lo es el diagnóstico pedagógico.

Para Arias Ochoa la palabra diagnóstico *“proviene de dos vocablos griegos: día que significa a través y gnóstico: conocer.”*⁵ Por lo tanto es una herramienta que permite determinar y analizar las situaciones del grupo según la problemática que gira dentro de ello. De igual forma asegura que *“trata de seguir todo un proceso de investigación para analizar el origen, desarrollo y perspectiva de los conflictos, dificultades o contrariedades importantes que se dan en la práctica docente.”*⁶

Lo que se pretende con esta aplicación, es el poder conocer las necesidades del grupo de niños, tener un acercamiento para crear una confianza mutua, es por ello, que en este trabajo se utilizó este instrumento para conocer las dificultades de los alumnos, en los diferentes campos y enseguida crear los espacios más prudentes para obtener resultados positivos, lo anterior es de mucha trascendencia ya que invita a trabajar de manera colectiva a maestros, alumnos y padres de familia.

⁵ ARIAS, Ochoa Marcos Daniel. “El diagnóstico pedagógico” en Metodología de la Investigación IV” México D.F. Ed. 2000, SEP-UPN, LEPEPMI '90, pág.68.

⁶ Op. cit, ARIAS, Ochoa pág. 69

Luego entonces el verdadero *“sentido de un diagnóstico es más amplio que la simple adquisición de la información. Lo importante es el aprendizaje de la propia realidad, el conocimiento de las causas fundamentales de los problemas, el planteamiento de acciones a partir de un análisis a fondo de lo que nos pasa.”*⁷

Con lo que puntualizan los autores Arias Ochoa y Prieto de la ventaja de la aplicación de dicho diagnóstico se pueden apreciar diferentes tipos de problemas dentro del aula, que por supuesto son de suma importancia en cada asignatura o campos formativos en educación preescolar, pero uno de los principales problemas que se vive en la actualidad y que día con día va en aumento, es la pérdida de la lengua materna o mejor dicho la lengua indígena, en razón de los resultados del diagnóstico pedagógico se pudo constatar esta situación que prevalece con los alumnos del grupo, es un tema muy importante para la escuela y comunidad, por lo la mayoría de los niños emplean una sola lengua para comunicarse como es el español.

La lengua indígena náhuatl ya no se utiliza, siendo que es la que debería ser más utilizada, porque es la lengua materna de la comunidad y que precisamente son los niños los que pueden lograr que esto se fortalezca y prevalezca por mucho tiempo, ya que son los que pueden cambiar el futuro y los que le pueden dar seguimiento, a esta situación problemática por la que hoy atraviesa la comunidad en general.

La lengua indígena forma parte de la cultura en un grupo étnico. *El grupo étnico es conformado por un conjunto de personas que poseen características comunes y están unidos entre sí por lazos comunes de raza, nacionalidad o cultura. Suele*

⁷ PRIETO, Castillo Daniel, “el diagnóstico” en metodología de la investigación IV México D.F. Ed. 2000, SEP-UPN, LEPEPMI’90, pág. 63.

*ser la unidad de estudio habitual en los trabajos etnológicos, la naturaleza de las relaciones de un grupo étnico, con la sociedad en su conjunto. Es aquel que tiene una historia, utiliza símbolos que definen su pasado compartido y su identidad presente.*⁸

Es importante mencionar que no se pretende ignorar las demás situaciones, sino solo promover el rescate utilizando la transversalidad a través de diferentes actividades con este idioma, para poder dar solución a las otras dificultades que persisten en el aula y la escuela.

2.2. Experiencia de la aplicación del diagnóstico

En la aplicación del diagnóstico como ya se mencionó anteriormente se tiene que emplear, desde el principio del ciclo escolar, o en el momento que se ocupa de un grupo y así detectar las problemáticas que existen dentro en él, los problemas son muchos los que se pueden percibir en el grupo, a pesar de la aplicación se debe estar consciente de los que se pueden presentar después, en el transcurrir de los días, por ello es importante buscar los métodos necesarios. Luego entonces *“el diagnóstico es un forma de investigación en que se describen y explican problemas, con el fin de comprenderlos”*⁹

Entablar un diálogo, un acercamiento, la convivencia dentro del aula y fuera de ella, a la hora del recreo, permite estar al tanto de lo que ocurre con los alumnos, identificar el lenguaje utilizan, ¿cuál es la conducta con sus compañeros?, para los niños los espacios recreativos son lugares donde hay cierta libertad donde se pueden utilizar palabras fuertes, juegos violentos, etc. como lo menciona la autora

⁸ Grupo familiar. Diccionario de las ciencias de la educación. Editorial Gil. Aula Santillana nueva edición 1997. pág. 703

⁹ ASTORGA, A y Bart Van De Bijl. Características generales de diagnóstico. Metodología de la investigación IV antología básica UPN, SEP. PLAN 1990. P 46

Emilia Ferreiro muchas veces el patio y el recreo son espacios de violencia, desencuentro, diferencias.

“Espacios donde se manifiesta lo bueno y lo malo de la comunidad. Transformar estos espacios en ámbitos de participación, en espacios de aprendizaje donde se distribuyen las responsabilidades y donde se forman sentimientos de colaboración, la formación intencional en valores como solidaridad, respeto, compromiso, favorezca el encuentro con uno, con los otros, con el juego, la cultura, la alegría y la creatividad.”...¹⁰

Se puede apreciar que la lengua indígena no es común en el diálogo, aunque se puede decir que hay algunos niños, que tratan de comprender el mensaje o lo que tratan de comunicar con ellos, más no lo hablan porque se les dificulta, pero hay otros que desafortunadamente son la mayoría realmente ni comprenden, mucho menos pueden pronunciar las palabras porque no tienen el hábito de conversar en lengua náhuatl, sin embargo el español se ha apoderado de manera dominante dentro de las localidades y por consecuencia se refleja directamente en el campo de lo educativo, todo esto se pudo apreciar al desarrollar ejercicios durante el diagnóstico.

Pero al hablar de educación implica un conocimiento muy extenso, y que desafortunadamente no solo se da en las aulas o escuelas, si no que parte desde el seno familiar y la comunidad, ya que la mayor parte del día o el tiempo se encuentran con sus padres o familiares.

Algo importante aún es saber que se cuenta con personas que se interesan con aportar en la mejora de esta situación, ya que se percibe apoyo, un clima de confianza, en el cual se pueden desarrollar sin dificultades cualquier actividad, en donde entre todos se aportan ideas para llevar a cabo una acción.

¹⁰ Ferreiro, Emilia “el patio de la escuela y el recreo” en trayecto formativo México Morelia UNEDEPRON,2007 pág. 32

Los docentes que se encuentran laborando en este espacio, están con este propósito de buscar contribuir de manera positiva en la puesta en práctica de acciones que lleven a los alumnos del grupo a poder comunicarse en la lengua materna, generando ambientes de aprendizaje agradables y sugestivos que generen la participación voluntaria de los involucrados.

Al mismo tiempo los padres de familia que son parte fundamental para realizar cualquier acción en apoyo a sus hijos, están en esta misma sintonía ellos también ven como algo muy importante el idioma, se puede notar la disposición de apoyar en lo que se pueda, porque consideran que sus hijos deben aprender a hablar la lengua náhuatl con la cual se identifican como parte de un grupo indígena al que pertenecen.

Lo anterior denota que la lengua indígena forma parte de la cultura en un grupo étnico. *El grupo étnico es conformado por un conjunto de personas que poseen características comunes y están unidos entre sí por lazos comunes de raza, nacionalidad o cultura. Suele ser la unidad de estudio habitual en los trabajos etnológicos, la naturaleza de las relaciones de un grupo étnico, con la sociedad en su conjunto.*¹¹ Es aquel que tiene una historia, utiliza símbolos que definen su pasado compartido y su identidad presente.

Pero lo más importante, es tener en cuenta que el lenguaje oral es fundamental, ya que es un elemento por medio del cual se piensa y se aprende, por lo tanto tiene mucho que ver porque interviene directamente con el proceso de aprendizaje que se genera en la escuela con los alumnos, es factor de integración social que nos proporciona un medio eficaz para comprender y como consecuente explicar el mundo. El lenguaje es, en principio del género humano, una característica de

¹¹ Op. Cit. pág. 703

humanización del individuo, surgido de la evolución del hombre a raíz de la necesidad de utilización de un código para coordinar y regular la actividad conjunta de un grupo de individuos.

2.3. Problemas encontrados y jerarquización

Después de la aplicación de diagnóstico pedagógico y las observaciones, se pudo encontrar la problemática siguiente:

- La falta de socialización con todo el grupo para realizar cualquier actividad programada ,ya sea por el docente o por los propios compañeros, se resisten a la participación, esto se notó al tratar de realizar diferentes actividades como juegos en donde tenían que saltar, correr, dialogar, etc.
- En el campo de pensamiento matemático se observaron problemas al comenzar a contarse con sus propios compañeros, al jugar con los dados, al contar las semillas y árboles no reconocen las grafías, la secuencia de los números naturales y el contenido del mismo.
- No reconocen los colores, al principio se les indicó la manera o los colores que iban a utilizar y no hubo respuesta favorable, posteriormente se optó por pintar de manera individual y que expusieran los colores utilizados, la respuesta fue la misma.
- La inasistencia, durante la semana.

Jerarquización

- El desuso de la lengua náhuatl
- Inasistencia de los alumnos
- Falta de socialización
- Falta de dominio de secuencia de los números naturales
- Confunden los colores.

2.4. Planteamiento y delimitación

La lengua indígena ha ido en decadencia por diferentes factores que se han presentado en la vida social de los alumnos, lo que afecta a la escuela y localidad, porque con ello se pierden costumbres, valores, tradiciones etc., por lo cual, la preocupación en atender esta problemática ya que es de suma importancia para la sociedad indígena de esta comunidad, porque *“un problema correctamente planteado esta parcialmente resuelto, a mayor exactitud corresponden más posibilidades de obtener una solución satisfactoria. El investigador debe ser capaz no sólo de conceptualizar el problema sino también de verbalizarlo de forma clara, precisa y accesible”*¹²

La lengua materna sin duda alguna permite que los alumnos descubran, confronten, inventen, reflexionen, construyan, y transformen, lo que permitirá formular sus propias hipótesis de solución a situaciones de su entorno, poniendo en juego estrategias y recursos particulares, lo que, sin duda favorecerá el proceso de aprendizaje de nuevos conocimientos, que realizarán al propio ritmo del niño.

El centro educativo donde se realiza la investigación se encuentra ubicado dentro de la comunidad indígena de Pómaro, municipio de Aquila Mich., una localidad que tiene aproximadamente 665 habitantes denominados como nahuablantes, más sin embargo se puede decir que los que habitan dentro de esta demarcación son muy pocos los que sostienen un diálogo extenso y claro, a los pocos que se les puede escuchar es a los adultos, lo que sin lugar a dudas puede ser una buena opción para investigar.

La localidad cuenta con sus costumbres y tradiciones en diferentes fechas durante el año, cada uno con su debida importancia, sin embargo hay una principal que es donde los organizadores y el pueblo en general se esmeran por ser la más

¹²[http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/90/documentos actividades/planteamiento problema.pdf](http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/90/documentos_actividades/planteamiento_problema.pdf) extraída de internet el 30 de mayo del 2015

grande, mejor conocida como la fiesta patronal, celebrada el día 6 de enero, también día de los tres reyes magos.

Debido a la importancia de fomentar el uso oral de la lengua náhuatl, se consideró necesario atender el problema denominado “promoviendo la lengua náhuatl con alumnos de segundo grado de educación preescolar de la escuela, “Benito Juárez” con clave 16DCC0090A, ubicada en la localidad de Pómaro, municipio de Aquila, Michoacán, durante el periodo escolar 2014-2015.

La escuela cuenta con 6 aulas, una dirección, 1 baño, un desayunador, una pequeña explanada para desarrollar actividades propias de la escuela como: la formación a diario, la práctica de bailables, actividades de educación física y festivales que se realizan en diferentes fechas importantes.

La plantilla de personal de esta escuela está integrado con 5 docentes, una directora y un intendente, donde se atiende a una población de 60 niños, los grupos se dividen en primero, segundo y tercero, el grupo con el que se hace este trabajo lo integran 10 infantes, 5 niñas y 5 niños de 4 años de edad. De acuerdo a la teoría de Piaget, los infantes a medida que crecen pasan por etapas y los alumnos que se atienden se encuentran en la etapa preoperacional.

Para la teoría de Piaget: *“el pensamiento infantil de estos niños pasaría a ser sensorio-motor, es decir, dirigido por sistemas perceptivos y sensoriales descoordinados, a ser un pensamiento preoperatorio, para devenir después un pensamiento totalmente operatorio por medio del cual se pueden aplicar operaciones mentales abstractas.....”*¹³

2.5. Problematización

La lengua náhuatl ha sido una herramienta fundamental para el desarrollo del pueblo, porque mediante esta se puede llevar a la práctica los valores y la

¹³ Op. cit, JEAN, Piaget “explicaciones sociales del desarrollo cognitivo” pág. 38

reafirmación de la identidad de cada uno de sus integrantes de la comunidad y principalmente de los alumnos, factor que en la actualidad está en decadencia, se ha perdido su esencia entre los hablantes, afectando directamente al sector educativo, por tal motivo es necesario plantearnos algunas interrogantes con la finalidad de analizar, reflexionar y atender de manera pertinente esta problemática.

La Problematización es el mejor procedimiento para solucionar un problema, cuando se tienen claro cuál es el problema. *“el problema de investigación es lo que desencadena un proceso de generación, de conocimientos, es la guía y el referente permanente durante la producción científica, y su respuesta clausura, al menos temporalmente, la investigación en cuestión”*.¹⁴

- ¿Por qué la importancia en promover la lengua náhuatl?
- ¿A quién beneficia la promoción de la lengua?
- ¿Cómo promover el uso de la lengua náhuatl en los alumnos de segundo grado de preescolar?
- ¿Qué acciones se deben implementar para darle solución?
- ¿Qué papel juega la familia con la comunicación en lengua náhuatl?
- ¿La comunidad en que influye, para que no se tengan diálogos en náhuatl?
- ¿La escuela en general que ha hecho para darle solución?
- ¿Es importante la enseñanza de la lengua náhuatl para los niños?
- ¿Para qué el interés por aprender la lengua náhuatl?
- ¿Los niños muestran interés por aprender?
- ¿Es importante para las comunidades indígenas el conocimiento de la lengua?

Estas interrogantes nos permitieron conceptualizar y generar mucho más dudas que a lo largo del proceso investigativo debemos aclarar, y sobre todo para mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna con los alumnos de este nivel.

¹⁴ SANCHEZ, Puentes Ricardo, Didáctica de la Problematización en el Campo Científico de la Educación, en, Metodología de la Investigación III, Antología Básica, UPN 2000, pág. 104.

Para Natalio Hernández *A través de la lengua materna el niño empieza a nombrar su entorno social y natural, mediante un código lingüístico que se va ampliando e incrementando conforme el niño participa en las diferentes actividades sociales y culturales dentro de la familia y la comunidad. Así, un niño de padres pastores o agricultores, aprende a distinguir y a nombrar las plantas que hay en el campo; lo mismo sucede con un niño de una comunidad de pescadores que empiezan por distinguir, conocer y nombrar los distintos peces que hay en su entorno.*¹⁵

2.6. Justificación

La lengua es un medio de comunicación permanente en todos los seres humanos, por tal motivo se consideró importante promover el uso oral de la lengua náhuatl, debido a que las personas mayores de edad de esta comunidad, aun se comunican en su lengua materna . Por la necesidad de establecer comunicación con las personas adultas los niños deben aprender a hablar la lengua indígena. Así que es necesario tomar en cuenta las prácticas sociales del lenguaje y en razón de estas diseñar actividades para revitalizar el uso oral del náhuatl.

La lengua indígena, es el principal idioma de la comunidad, sin embargo se ve un gran decrecimiento en el uso de diálogos, en este sentido el interés sobre este tema de la promoción, revitalización y fortalecimiento del náhuatl, además debe ser de gran importancia para todos los agentes que están involucrados con la educación indígena. Para Bonfil Batalla *“La cultura es un elemento que sirve de vehículo para transmitir sistemas de referencia y valores que permitan la*

¹⁵ HERNÁNDEZ, Natalio. *de la exclusión al diálogo intercultural con los pueblos indígenas*. Ed. plaza y Valdés. México D.F. 2009.pág.102]

perpetuación de los grupos étnicos y lingüísticos; quienes a partir de los diferentes elementos que conforman la cultura recrean sus identidades”¹⁶

Cabe mencionar que existen diferentes problemas dentro de la escuela, pero también algo en particular ha permitido impulsar esta decisión, en la escuela se habla mucho de la importancia en las lenguas que hay en las comunidades del medio indígena, es de interés a tratar más a fondo, sin embargo hay momentos en el que se queda solo en la reflexión y no se lleva a cabo un proyecto con mucha seriedad para poder darle una solución a dicho problema.

Este tema es importante porque al no ser impulsado se están perdiendo rasgos tales como: la identidad, tradiciones, costumbres, de modo que al dejar de practicar la lengua náhuatl y todos esos aspectos el espíritu étnico queda en riesgo de desaparecer, y sólo vemos cómo se debilita con el transcurso del tiempo, por lo tanto urge encontrar la alternativa para impulsar esta realidad, sin dejar de lado los demás problemas que prevalecen en el grupo.

Es importante mencionar que se puede rescatar lo bueno de todo esto que hay, algunos que comprenden algo, pero la preocupación es que no la hablan, por ello ahora son necesarias estrategias metodológicas que permitan a los alumnos el dominio de la lengua, y para los que no lo entienden se tendría que estar más de cerca con los que más conviven a diario y buscar la manera de entablar un diálogo para darles a conocer la importancia de utilizar la lengua indígena en los procesos comunicativos generados en casa.

De no hacerlo en un futuro no muy lejano toda esa herencia que han dejado los antepasados se quedará en la historia, así como muchas prácticas sociales, costumbres y tradiciones morirán por este desuso de la lengua indígena, y con

¹⁶ BONFIL, Batalla Guillermo. México profundo. Una civilización negada. Edición DEBOLSILLO. México 2009, pág. 32

ello quedando sepultada gran parte de nuestra cultura, de ahí la importancia del promover la lengua náhuatl con los niños de segundo grado de preescolar.

Tristemente en comunidades vecinas, la lengua indígena se ha visto extinguida, una de las principales causas por lo que ha llegado esto, es por la aculturación que se lleva hoy en día, a través de la globalización, la discriminación, que son unos de los factores principales que originan esta consecuencia de la pérdida, o por otro lado simplemente adoptan otras culturas por no tener una identidad propia y definida, también cabe mencionarlo que por avergonzarse de su propio idioma prefieren retomar otra lengua, pero por alguna u otra razón la más afectada es la lengua náhuatl, por lo que se le conoce esta localidad.

Por todas estas aportaciones mencionadas, la escuela debe comenzar por dejar el proceso de castellanización que ha venido instruyendo durante muchos años, ahora debe implementar acciones que impacten y de mayor trascendencia en lo que se refiere a la lengua náhuatl.

“La educación nacional ha contribuido al menosprecio de las lenguas y culturas indias: durante siglos se nos ha obligado a aprender el español; en cambio, la población mestiza no se ha interesado por el aprendizaje de nuestros idiomas; en el fondo subyace la idea de que son lenguas inferiores.”¹⁷

Con esta investigación se pretende promover la lengua náhuatl, y que mediante esta se impulse con los niños desde los niveles iniciales, para que poco a poco se generen esos procesos comunicativos, en la escuela, familia y contexto social donde de manera cotidiana conviven los alumnos.

2.7. Propósito general

¹⁷ Op Cit. HERNÁNDEZ, Natalio, “Memoria y destino de los pueblos indígenas, pág. 71

Que los alumnos de segundo grado de preescolar, practiquen la lengua náhuatl a través de estrategias innovadoras, creativas y divertidas, para que se comuniquen con facilidad y reafirmen su identidad.

2.8. Objetivos específicos

- Lograr que los niños puedan aprender hablar lo básico en lengua náhuatl.
- procurar que los niños fortalezcan el desarrollo oral y posteriormente enriquezcan su vocabulario, a través de diferentes actividades en náhuatl.
- Obtener conversaciones con sus compañeros de la propia escuela posteriormente con la gente adulta.
- Que los docentes que laboran en este centro preescolar propicien actividades de representación gráfica de las palabras, a fin de ofrecer al niño la posibilidad del acercamiento a la escritura y el interés por desarrollar esta habilidad. (Ambiente alfabetizador)
- Que a través del juego los niños aprendan con facilidad la lengua.

CAPÍTULO 3

LA TEORÍA SOCIOCULTURAL Y LA ACCIÓN DOCENTE COMO GUIA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO.

3.1. Investigo para conocer y transformar

Por las características de este trabajo académico consideramos conveniente hacer uso de la metodología de la investigación acción, considerando que lo que buscábamos era la transformación de nuestra práctica docente desde la misma acción práctica.

Cabe mencionar que para iniciar con el proceso investigativo, iniciamos con una reflexión sobre nuestras actividades docentes y los aprendizajes de los alumnos, posteriormente elaboramos una planeación, mejor conocido como el plan de acción, luego pusimos en práctica ese plan de acción, donde participaron alumnos, padres de familia , profesores y directivos de la escuela; finalmente evaluamos los avances alcanzados durante y al final del proceso, buscando realizar ajustes para seguir trabajando sobre los problemas encontrados, pero de manera particular sobre el aprendizaje de los valores de respeto y tolerancia.

Las herramientas utilizadas en este proceso investigativo fueron la observación, trabajos de los alumnos, entrevistas, exámenes que se les aplicaban a los alumnos, grabaciones, etc.

“En cualquier ámbito del saber en el que se trabaje, se guía por principios iniciales únicos, cumple la misma función y resuelve esencialmente los mismos problemas: búsqueda y fundamentación teórica de los métodos adecuados para la ciencia dada, formulación de reglas para operar con ellos”¹⁸.

¹⁸ CASTRO-KIKUCHI, Luis “diccionario de la ciencia de la educación” SNTE-CNTE y centro de investigación e innovación educativa, Michoacán México 2009, pág. 290

También se puede decir que la investigación, es un conjunto de acciones sistemáticas con objetivos propios, que apoyados, en un marco teórico o en uno de referencia, en un esquema de trabajo apropiado y con un horizonte definitivo, describen, interpretan o actúan sobre la realidad educativa, organizando nuevos conocimientos, teorías, métodos, medios, sistemas, modelos, patrones de conducta y procedimientos educativos o modificando los existentes.

La investigación acción constituye un proceso de indagación y análisis de lo real, en el que se procede a una reflexión y actuación sobre las situaciones problemáticas con el objeto de mejorar la práctica pedagógica y la calidad educativa. Todo lo cual implica en el proceso a quienes vivencian los problemas convirtiéndose en actores de la investigación. Para Pablo Rico Gallegos

“la investigación acción se desarrolla siguiendo un espiral introspectiva: un espiral de ciclos de planificación acción, (establecimientos de planes), observación (sistemática), reflexión...y luego replanificación, nuevo paso a la acción, nuevas observaciones y reflexiones.”¹⁹

El método de investigación acción en educación tiende a la transformación de la cultura de los profesores. Busca en todo momento la mejora de la práctica educativa desde el análisis reflexivo, esta mejora consiste en impulsar valores que constituyen sus propósitos como es la educación en la enseñanza, en el cual se pretende influir en las capacidades intelectuales de los alumnos en relación a los contenidos curriculares que permiten la apertura de preguntas, formas de ser y pensar con referente al diálogo libre.

John Elliott, dice que en esta investigación *“no puede haber desarrollo del currículum sin desarrollo del profesor, y que no puede darse el cambio si la gente que va a llevarlo a cabo no siente como propia la innovación que va a realizar.”²⁰*

¹⁹ RICO, Gallegos Pablo. Los horizontes del pensamiento, primera edición 2008, Morelia Mich., pág. 113

²⁰ ELLIOTT, John. “Investigación en el aula”. ¿ciencia o sentido común? Metodología de la investigación I. SEP/UPN LEPEPMI'90, México 2000, pág. 226.

El propósito general de la investigación acción es que el docente profundice la comprensión en el problema, la construcción del marco teórico es un proyecto de innovación, uno de los propósitos de la investigación -acción en el aula es que la comprensión es más acabada de un problema, la evaluación de la práctica pedagógica es el perfeccionamiento docente, el mejoramiento de la enseñanza, y el mejoramiento de los resultados de los aprendizajes.

Santos Guerra señala que *“es investigación acción cuando se convierte la práctica docente en una investigación, se aprende de forma inevitable, conduce al conocimiento pero exige una conducta indagativa, una estrategia metodológica y condiciones organizadas”*²¹

Luego entonces la investigación-acción en el aula, busca la mejora de la calidad educativa y de la acción educativa, el nuevo tipo de investigador Parte de la práctica (construye y reconstruye), Crea conocimiento colectivo para la acción colectiva, se logra con el trabajo en equipo, genera procesos de reflexión crítica, el marco teórico se construye en el proceso teórico de la investigación acción y es, construido por los docentes durante el proceso de investigación, punto de llegada no de partida.

3.2. La teoría sociocultural y el aprendizaje de la lengua náhuatl

Para todos es sabido que las comunidades indígenas son grupos con costumbres y tradiciones que se han formado a través de su historia, para entender su realidad es conveniente sumergirse en su estilo de vida, en su mundo, pero lamentablemente con el paso de los años muchas de estas prácticas se han quedado en el camino y otras tantas por la forma de subsistencia que actualmente se practica, también están a punto de desaparecer. Lo que es una gran realidad

²¹ SANTOS, Guerra Miguel. (2002) *“La escuela que aprende. Razones y propuestas educativas”*. Editorial MORATA. España. Pág. 61

es que existe mucha inconsciencia sobre lo que verdaderamente significa ser miembro o docente de una comunidad oriunda, ya que han dejado mucho de hacer para la subsistencia de estos grupos y en cuanto a su cultura.

En los diferentes ámbitos educativos y sociales se ha dicho una y muchas veces, que si se da la pérdida de la lengua ésta sería irreparable, y con esto se perdería la cultura, la identidad y por lo tanto la forma de pensar, actuar y también parte de la diversidad del mundo ya que cada lengua encarna la sabiduría cultural única de un pueblo y por tradición lo que representan las comunidades indígenas. Puesto que una lengua en riesgo de desaparición es la que muestra señas de que su comunidad de hablantes está dejando de usarla y de transmitirla a las nuevas generaciones, en favor de una lengua dominante.

Teoría: “originada por la práctica y en su unidad dialéctica con ella (para construir la praxis), la teoría posee una autonomía relativa y, en su calidad de reflejo o modelación de la realidad, representada el resultado de la producción socioespiritual histórica y concreta, que establece y configura los fines de la actividad, determina los medios de su consecución, exhibiendo bajo la forma de nociones en desarrollo sobre los objetos de la práctica humana. Esta siempre plantea a la teoría (el conocimiento) problemas definidos y exige las soluciones pertinentes, de modo que la práctica y sus resultados de modo sintetizado constituyen un elemento orgánico de la teoría, la cual retorna sobre el nivel del que surge para orientarlo y perfeccionarlo.”²²

La lengua juega un papel importante para el ser humano ya que se utiliza en todo momento para interactuar con los semejantes, a través de la historia los nahuas se han comunicado en su lengua materna, mediante éste solían llegar a diferentes acuerdos cuando la ocasión así lo requería, por otra parte también la utilizaban a menudo al momento de los trueques que realizaban puesto que intercambiaban

²² Op Cit. CASTRO-KIKUCHI Luis, “diccionario de ciencias de la educación. pág. 389

múltiples cosas y productos básicos como alimentación, prácticas que se pretenden retomar fomentando con los niños.

En ese sentido la lengua indígena náhuatl ha sido y sigue siendo de vital importancia para los indígenas de la localidad de Pómaro, desafortunadamente en los últimos años se ha ido desapareciendo por cuestiones diferentes, es por eso que hay la necesidad de promover esta lengua puesto que a través del lenguaje *“nos comunicamos a través del tiempo y del espacio”*.²³

Vygotsky y su teoría sociocultural, afirma que *“el desarrollo de la cognición y del lenguaje solamente se puede explicar y comprender en relación con esos contextos. Es decir, los procesos de progreso mental dependen de los contextos y de las influencias sociales.”*²⁴

Luego entonces el desarrollo mental, es el resultado del contacto con las influencias sociales, el lenguaje y los demás signos del sistema son dominios culturalmente contruidos desde temprana edad, después los niños lo transforman estos sistemas y actúan sobre ellos. El empleo del lenguaje, en concreto, ayuda al niño alcanzar con éxito objetivos, de forma directa o indirecta, pidiendo ayuda a otra persona.

Para VYGOTSKY en el desarrollo del lenguaje el habla social y el habla egocéntrica es parte del proceso en donde el habla egocéntrica deriva del habla social y representa el lenguaje utilizado para mediar la acción; después se convierte en habla interior, como se da o trabaja cada uno en su salón

²³PARAMETROS CURRICULARES. “Definición del lenguaje”. 3. Fundamentación. Lengua indígena. SEB. DGEI. SEP. Educación Básica Primaria Indígena. México D. F. Ed. 2008. Pág. 12.

²⁴VYGOTSKY, “Explicaciones Sociales del Desarrollo Cognitivo” Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar SEP/UPN LEPEPMI’90, México 2000, pág. 52.

El aprendizaje en la zona de desarrollo próximo, tiene un lugar de instrucción en donde el adulto o persona experta hacia el niño, debe tener una responsabilidad en donde conlleva la planificación para lograr una meta aceptable.

La zona de desarrollo próximo que define el autor, *“la distancia ante el nivel de desarrollo real del niño y el nivel de desarrollo potencial, tal como se manifiesta cuando el niño resuelve problemas en interacción con “un adulto o con un compañero capaz”, la zona de desarrollo próximo pues, una medida de aprendizaje potencial”*²⁵

En estas explicaciones el autor señala que el desarrollo del lenguaje es un proceso de cambios dinámicos en donde colaboran y contribuye la sociedad en donde el niño propicia el desarrollo de conocimientos, habilidades, marca sus pautas para el aprendizaje en relación con su cultura, en el cual parte de ZDR, ZDP y ZDP.

Por su parte MAZABA, Jon maneja la importancia de tomar en cuenta la lengua materna como lengua de enseñanza en donde muestra las ventajas

*“La promoción de las lenguas maternas como lenguas de enseñanza (y no únicamente como materia de enseñanza) ofrece ventajas estimables. Como todos los idiomas, las lenguas locales permiten no solo transmitir el conjunto de los elementos fundamentales de una civilización, sino que también inculcar actitudes, valores y un conocimiento concreto que todos necesitan para desarrollarse plenamente y participar en el progreso de la propia comunidad; y que además presenta indiscutibles ventajas pedagógicas, psicológicas y sociales.....”*²⁶

Para el fortalecimiento de esta investigación, fue necesario acudir a la ley de los derechos lingüísticos para reforzar los derechos de las comunidades indígenas

²⁵ Op.cit, VYGOTSKY “el aprendizaje en la zona de desarrollo próximo”

²⁶ Op.cit, MAZABA, Jon “lengua materna y lengua de enseñanza” pág. 127

preservando sus propias lenguas y dándoles mayor importancia para favorecer la misma, a través de diferentes acciones ya que es de interés de los propios pueblos para ser reconocidos como tal, se hizo lo propio con parámetros curriculares, tomándolos como referentes necesarios para la puesta en práctica de este trabajo que se desarrolló en beneficio de los pueblos indígenas para promover la lengua, utilizando actividades significativos con materiales propios de la comunidad

“Artículo 1. La presente ley es de orden público e interés social, de observancia general en los estados unidos mexicanos y tiene por objeto regular el conocimiento, protección de los derechos lingüísticos, individuales como colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, así como la promoción del uso y desarrollo de las lenguas indígenas.”²⁷ con estos fundamentos de derechos se basa la promoción de la lengua náhuatl.

Si la nuevas generaciones no atienden o fortalecen la situación que viven los diferentes pueblos indígenas y principalmente en Pómaro, el ambiente se complicará día con día, la realidad de las lenguas indígenas irán desapareciendo hasta el grado de que sólo quedará en la historia de él o los pueblos de que existió una lengua indígena, tal como lo menciona Bonfil Batalla cuando señala que en la actualidad hay nuevas condiciones de vida que deben ser atendidas.

“En el caso específico de los pueblos indios de México, hay otra condición histórica que es indispensable tomar en cuenta para atender sus características y su situación actual: el hecho de que durante quinientos años han sido los colonizados. La dominación colonial ha tenido efectos profundos en todos los ámbitos de la vida indígena: ha constreñido su cultura propia, ha impuesto rasgos ajenos, ha despojado pueblos de recursos y elementos culturales que forman parte de su patrimonio histórico, ha provocado formas muy variadas de

²⁷ Ley general de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, “capítulo 1 Disposiciones generales” México DF, 2003, pág. 2

resistencia, ha intentado por todos los caminos asegurar la sujeción del colonizado, más efectiva cuanto más se convenza este de su propia inferioridad frente al colonizador.”²⁸

De tal manera la promoción sobre la lengua indígena se pretende que permanezca por mucho tiempo para el beneficio de la misma localidad.

²⁸ Op Cit. “México profundo” México DF, 2009, pág. 49

CAPÍTULO 4

ACCIONANDO PARA TRANSFORMAR

Mediante la implementación de la alternativa se logra que existan relaciones de intercambio que estas propician a que allá dialogo, la reflexión, el debate y participación de los alumnos, y así cada uno se ellos de apropie de los conocimientos necesario que le permitan una mejor educación. Para poder llevar acabó esto es necesario realizar unas estrategias de acuerdo a cada una de las necesidades que se nos presentan en el aula.

La alternativa es la *"Opción entre dos o más variantes con que cuenta subsistema dirigente (educador) para trabajar con el subsistema dirigido (educandos) partiendo de las características, posibilidades de éstos y de su contexto de actuación"*²⁹.

La alternativa debe permitir solucionar cada uno de los problemas que con frecuencia se nos presentan dentro y fuera del aula con los alumnos de educación preescolar, dentro de todo el proceso pedagógico, ya que los problemas que se nos presentan en nuestra labor docente tienen una solución.

Las estrategias que se utilizan como alternativa metodológica, nos permitirá atender de manera pertinente el problema encontrado en el aula con los alumnos de segundo grado de educación preescolar, ya que por este medio le permite al docente organizar el trabajo de manera significativa y a la vez movilizar conocimientos duraderos y aplicables en su vida cotidiana.

En las acciones educativas es necesario que se busquen alternativas para desarrollar las actividades con los alumnos de manera creativa, pues en esta forma los alumnos muestran mucho por trabajar al estar en contacto directo con

²⁹ <http://www.monografias.com/trabajos87/alternativa-pedagogica-potenciar-promocion-salud/alternativa-pedagogica-potenciar-promocion-salud2.shtml#ixzz2eRynYwUe> extraída el 05/07/2015, a las 8:54 pm

diversos escenarios y materiales que motivan para la adquisición de conocimientos, para Monereo las alternativas *“se consideran como una guía de acciones que hay que seguir”*³⁰

Los parámetros curriculares vienen a reforzar el porqué de las prácticas de las lenguas indígenas convirtiendo en objeto de estudio, realizando actividades significativas y propias de su comunidad para que la interacción sea significativa para su aprendizaje, con el fin de preservar en la vida social de las culturas.

*“Convertir el lenguaje en un contenido curricular exige que los niños y niñas reflexionen sobre su lengua y las regulaciones socioculturales en los usos del lenguaje en contextos de interacción significativo”*³¹

Las actividades entran en el campo de lenguaje y comunicación en donde el lenguaje es una actividad comunicativa, reflexiva en cual tiene acceso a conocer diferentes culturas, además con sus diferentes usos, como expresar sus emociones, sentimientos, etc...

ESTRATEGIA No 1

NOMBRE: Juego con pinturas y aprendo lengua náhuatl

CAMPO FORMATIVO:

- Lenguaje y comunicación.
- Exploración y conocimiento del mundo

ASPECTO:

- Lenguaje oral
- Mundo natural

³⁰C. MONEREO, SEP/UPN LEPEPMI'90“Las estrategias didácticas de aprendizaje como una toma de decisiones en condiciones específicas” en El campo de lo social y educación indígena II” Ed. 2000, México, D.F. pág. 7

³¹ Op. Cit. Parámetros curriculares, “Las prácticas sociales del lenguaje como objeto de estudio” pág. 13

APRENDIZAJES ESPERADOS:

- Comunica los resultados de experiencias realizadas.
- Interpreta y ejecuta los pasos a seguir para realizar juegos, experimentos, así como para organizar diversas actividades.

PROPÓSITO: Que el niño aprenda la lengua náhuatl, mediante la mezcla de los colores primarios, para que logren asimilar de manera natural, el uso oral de su lengua indígena.

TIEMPO: 45 minutos

MATERIAL:

- Pinturas
- Brochas
- platos chicos
- hojas de colores.

INICIO:

- Se saluda utilizando la lengua náhuatl.
- Se pasa lista
- Se implementa una dinámica (el cartero)
- Se les pregunta los colores favoritos de cada niño.
- Se les muestra las pinturas para que identifiquen los colores con los que se van a jugar como son: kustik, texoliki, y chichiltik.
- Identificarán el color de algunos objetos similares a los que se les presentó y que estén cerca de ellos.
- Se les pregunta ¿qué creen que pasaría si juntamos dos colores? Como: kustik– texoliki, chichiltik–kustik, texoliki- chichiltik.

DESARROLLO:

- Después de haber escuchado todas sus percepciones de los niños, se les explicará lo que van a realizar con las pinturas.

- Se harán tres equipos, se les pedirá que revisen debajo de sus sillas para ver qué es lo que van a encontrar, ahí estará un papel de color con el que se hará los equipos, ejemplo: de color xuxuktik para los que van a trabajar kustik uan texolik, lalaxtik para chichiltik- kustik, kamopaltik para texolik-chichiltik.
- Se les entrega el material y vuelve a predecir cada equipo sobre ¿qué creen que va a suceder con estos iyapales que les tocó revolverlos?
- Se les pide que comiencen a mezclar, para aclarar sus inquietudes, el primer equipo que haya finalizado nombra los colores que les tocó revolver y el color que resultó, todo lo pronunciará en náhuatl, (ya tilakisaje uan in iyapali kisak...) con apoyo entre compañeros o docente y así para los demás equipos.
- Se les vuelve a preguntar si obtuvieron lo que se imaginaban al inicio u obtuvieron algo diferente.
- Se les pide al equipo 1, que repitan ante aquellos equipos los colores que les tocó mezclar y su resultado, de la misma manera se les pedirá los dos equipos más.
- Se le pide al equipo 2 que repita el resultado de su iyapali y los resultados de los demás equipos, de la misma manera se les pedirá aquellos equipos.
- Se les solicitará a todos los niños a formar un círculo para hacer la mezcla de los tres colores y hacer las mismas preguntas anteriores, después del resultado se les pregunta en ¿dónde han visto este tipo de color? Y qué es lo ¿que podríamos hacer con estos colores?

CIERRE:






















- Se les pregunta: ¿kichi iyapalis kisaje? (¿cuantos colores descubriste?)
- ¿kalia? (Cuáles son esos colores.)
- ¿kalia iyapali an kixtoak miak? (Cuál es el color que más te gustó) ¿leka? (Porque)
- Se les pregunta a los niños ¿qué les pareció la actividad sí estuvo complicado?

- Se les pregunta si les gustaría seguir jugando con otros iyapalis para ver lo qué pasa.
- De manera individual o si lo prefieren en el equipo que estén, realizar un dibujo de forma libre para utilizar las pinturas.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

- Menciono los colores en lengua náhuatl
- Entendió las indicaciones en lengua náhuatl
- Mostro interés en la actividad

Regular  Bien  Muy Bien 

Nombres:	Mencionó los colores en náhuatl	Entendió las indicaciones en lengua náhuatl	Mostró interés en la actividad
Jesús Bautista Arrollo			
Pedro Osmin Chávez Ramírez			
Karen Yudeysi Isidro Chávez			
Elthon Herlindo Martínez Arroyo			
Greyson Eleazar Ortiz Padua			
Mesli Yaneli Padua Ortiz			
María Guadalupe Ramírez flores			
Cristina Rojas Martínez			
Juan Jesús Rojas García			
Amairani Elizabeth Reyes Santos			

INFORME

El día miércoles se llevó a cabo la estrategia denominada “juego con pinturas y practico la lengua náhuatl”, llegan los niños al salón, se saluda kuali tonali muachitos, ¿kiname an lanesik?, ¿len an kikuak?, matikitan aki mukak latsijtika

pa ichan (vamos a ver quién se quedó con la pereza en su casita), en donde se nota la ausencia de tres alumnos: Cristina, Juan Jesús y María Guadalupe, ni modo se perderán lo que hoy veremos con los iyapalis , se les preguntó ankiniki an mauilti (quieren jugar), a todos les gustó la idea, entonces se les explicó en qué consistía esta actividad, ejemplo: vamos a jugar el cartero, diciendo Llegó el cartero y trajo cartas para los niños que traen color istak, y cambiarán del lugar en donde están sentados de manera que se irán cambiando de lugar constantemente todos, valiéndose de los diferentes colores que traen.

Al principio se abstuvieron en participar como sucede con Jesús y Mesli, se les invito a participar nuevamente y al ver que todos se movieron, corrieron, gritaron para cambiar de lugar, al final se integran un poco, se termina el juego, se les preguntó ¿cuál color era su favorito? y que lo contestarán en náhuatl, pero todos contestaron en español, se les apoyó para decirles cómo se le nombra a cada color que mencionaron.

Se les presentaron las pinturas con las que éste día se trabajó, kustik, texolik y chichiltik, además se les pidió que identificarán colores con lo que se les presentó mirando a su alrededor, unos encontraron conos, mochilas, pelotitas, otros salieron del salón por flores, hojas de árbol, etc...

Se les pidió a los niños que revisaran debajo de sus sillas en donde encontraron las tarjetitas de colores, por lo que se les solicitó que buscaran sus similares, se juntaron y claro por la inasistencia los equipos ya no resultaron como se tenía planeado, sin embargo el procedimiento siguió adelante con los que estaban presentes, los equipos quedaron conformados: Equipo uno los xuxuktik, Karen Yudeysi, pedro Osmin y Jesus; Equipo dos los lalaxtik, Amayrani Elizabeth y Elthon Herlindo; equipo tres los kamopaltik, mesli Yaneli y Greyson Eleazar

Al finalizar con la integración de equipos, se les preguntó ¿qué creen que pasaría si juntamos estas pinturas?, contestan Karen y Elthon cambia de color, ¿porque

creen eso? Porque se juntan, los demás, no pasa nada y les dio risa, entonces se les mencionó que este día vamos hacer magia juntando las pinturas, para lo cual se les pidió que cada equipo tomara los materiales, para luego entregarles las pinturas, equipo uno kustik - texolik, equipo dos chichiltik – kustik y equipo tres texolik –chichiltik, en cual se les volvió a repetir la pregunta ¿len yapanua ka in iyapalis? ¿Qué creen que pasará al juntarlos? Ver anexo 1.2

Vamos a descubrirlo (matikitan), el equipo que termine primero mencionará el color que resultó al mezclarlo, en náhuatl, todos comienzan a batir las pinturas, al ver que los colores comenzaban a cambiar de tono en cada equipo murmuraban lo que estaba sucediendo, en este momento estaban atentos, sus inquietudes estaban a punto de aclararse, al fin, terminó el equipo 1 los xuxuktik y luego dijeron que el resultado fue así, de acuerdo al color que les había tocado como equipo, se les preguntó ¿cómo se le llama en náhuatl?, contestó karen correctamente xuxuktik, se les invitó a los demás del equipo a que la apoyaran, todos repiten el iyapali

Enseguida terminó el equipo 3, los kamopaltik, de la misma manera se les preguntó el color que resultó en su mezcla, al ver que no recordaban se les apoyó en decir cómo se pronunciaba kamopaltik, así como las tarjetitas que tenían en sus sillas.

Finalmente terminaron los del equipo 2 los lalaxtik al igual como los equipos anteriores se preguntó lo mismo, en donde Elthon contestó lalaxtik, se le invita a su compañera para que la apoye y entre los dos pronunciaron el iyapali.

Se le pidió al equipo uno que repitiera los colores que le tocó mezclar y su resultado, asimismo los demás escucharon con atención, en el equipo contestó Karen, nos tocó revolver kustik uan texolik y salió xuxuktik, sus compañeros Pedro y Jesús tuvieron dificultad en pronunciar los colores, les tocó el turno al equipo dos, en donde se les apoyó a enunciar chichilltik uan kustik kisak lalaxtik, el

equipo lo repitió sin ningún problema, así mismo pasó con el último equipo, tuvieron dificultad en pronunciar los colores, por lo que se les proporcionó ayuda, chichiltik uan texolik kisak kamopaltik.

En seguida el equipo dos, mencionó su iyapali lalaxtik y los colores de los demás equipos sin ningún problema, de la misma manera el equipo uno mencionó su color y de los demás, en el siguiente el del kamopaltik, enunciaron lo suyo pero tuvieron dificultad en decir los demás iyapalis, se les apoyó entre todos para que su participación saliera adelante.

Se les invito a formar una media luna en el piso para continuar con la actividad y se mezcló los iyapalis chichiltik, kustik y texolik en donde se propuso a que pasara un niño al centro que fue el encargado de realizar la actividad, todos estaban atentos de lo que estaba pasando al ir integrando las pinturas, al final el resultado entre todos se mencionó que era chokolal.

De manera grupal se les pregunto ¿kichi iyapalis kisaje kali ti tikipanjuje? (cuántos colores se obtuvo con las pinturas que se trabajó) la mayoría solo quedaron mirando, se les volvió a replantear la pregunta dándoles pistas de lo que se les decía, luego comenzaron a contestar algunos alumnos, salieron tres colores, se les repitió la pregunta y contestaron Greyson y Karen cuatro, los demás es cierto, se les insistió cuáles son esos cuatro, elthon xuxuktik, kamopaltik, le apoya Karen lalaxtik y repite xuxuktik, kamopaltik y chokolal, se les repitió es cierto eso, contestaron Pedro y Amayrani chokolal, lalaxtik y xuxuktik.

Se les preguntó, de acuerdo con lo que se realizó en este día kalia iyapali an kixtoak (que color les gusto) cada quien comento su color y su motivo, de la misma manera se les siguió cuestionando, ¿qué les pareció la actividad?, ¿estuvo difícil en realizarlo?, ¿les gustaría seguir descubriendo más iyapalis?. La mayoría contestaron, si queremos revolver más colores porque es muy fácil, uno de los niños pregunta ¿qué vamos hacer con las pinturas que tenemos en la mano? A

lo que se les indica que realicen un dibujo que mejor les parezca para utilizarla, con esta actividad se termina la estrategia

ESTRATEGIA No 2

NOMBRE: Escuchando cuentos en náhuatl con un adulto de la localidad.

CAMPO FORMATIVO:

- Lenguaje y comunicación

ASPECTO:

- lenguaje oral

APRENDIZAJES ESPERADOS:

- escucha la narración de anécdotas, cuentos, relatos, leyendas, y fábulas; expresa qué sucesos o pasajes le provocan reacciones como gusto, sorpresa, miedo o tristeza.

PROPÓSITO: Que los niños aprendan el uso oral de la lengua náhuatl, mediante la narración de cuentos o leyendas tradicionales en náhuatl, para que puedan entender y dialogar en náhuatl entre compañeros, en la familia y con las personas de la comunidad.

TIEMPO: 55 minutos

MATERIAL: hojas blancas, lápiz, colores, papel bond.

INICIO:

- Se saluda en lengua náhuatl
- Se pasa lista.
- Se les informa que en éste día saldrán de visita, irán a dar una vuelta a una casa de un adulto mayor.

- Se les pregunta si alguien se sabe algún cuento en náhuatl.
- Se organizará para salir del salón hasta la casa del señor
- Se les pide a los alumnos que al presentarse, saludaran en náhuatl.
- Los alumnos solicitarán al señor que les cuente una leyenda o cuento en náhuatl.
- Se les menciona que el respeto es muy importante y poner mucha atención cuando el señor haga su relato.
- Se les pide que observen todo, desde la salida del salón y la persona que cuenta el cuento.

DESARROLLO:

- Saldrán de manera ordenada de la escuela para evitar algún accidente durante el camino, para llegar bien a la casa de la persona que les relatará algo.
- Los niños se presentarán y pedirán de favor que les cuente una leyenda o un cuento en náhuatl.
- Escucharán el cuento con mucha atención hasta el final.
- Entablarán un diálogo alumnos y la persona que les ha relatado.
- Pedir si les puede contar algún otro cuento o leyenda en náhuatl.
- Se da las gracias (pampadios) a la persona y se regresara a la escuela.
- Se comentan los relatados (len kijtuk) (len an mis lakitsilik) que se expuso si le entendieron y kalia an kixtoak (cual les gustó).
- Que dibujen entre todos en un papel bond, los personajes del cuento

CIERRE:

- Se les interroga sobre el o los cuentos y leyendas relatadas por ejemplo, si les gustaría seguir aprendiendo cuentos con otras personas.
- Que les pareció el cuento y la leyenda, si ya se lo sabían o es algo nuevo para ellos.
- Por qué (leka)
- Conocen a alguien que sepa cuentos en náhuatl

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

- Entendió la narración en náhuatl
- Mostró interés durante la narración
- Expresó pasajes sobre la narración

Regular  Bien  Muy Bien 

Nombres:	Entendió la narración en náhuatl	Mostró interés durante la narración	Expresó pasajes sobre la narración
Jesús Bautista Arrollo			
Pedro Osmin Chávez Ramírez			
Karen Yudeysi Isidro Chávez			
Elthon Herlindo Martínez Arroyo			
Greyson Eleazar Ortiz Padua			
Mesli Yaneli Padua Ortiz			
María Guadalupe Ramírez flores			
Cristina Rojas Martínez			
Juan Jesús Rojas García			
Amairani Elizabeth Reyes Santos			

INFORME

Se llevó a cabo la estrategia número dos que por nombre lleva “escuchando cuentos en náhuatl con adultos de la localidad”, una vez que se formaron en el patio como de costumbre con todos los compañeros de la escuela en general, llegaron los niños al salón en donde se les saludó en lengua náhuatl, se les hizo algunas pequeñas interrogantes, para ver cómo se encontraban los niños, (kiname an lanesik, kiname an cochik, len an kikuak).

Se pasó lista, a lo que contestaron nikan ni unka y

Se les informó de la visita a casa de una persona (axan tialo tikitalo se lakal ue), como los niños no salen continuamente fuera del salón, se notó una gran alegría, se les comentó el motivo de la salida, al mismo tiempo se les preguntó que si alguien se sabía algún cuento, leyenda, chiste en náhuatl para que lo expusiera, todos quedaron callados, solo movieron la cabeza dando una respuesta negativa, se les aclaró que en su localidad existen diferentes cuentos y leyendas.

Se comenzó la organización para emprender el camino hacia donde vive la persona, a lo que se les anticipó a los niños la manera que iban a saludar al llegar a la casa, (kuali tonali don Dolores) explicar el motivo de la visita, tener respeto y poner mucha atención, los niños se tomaron de la mano de par en par formando dos filas.

Al llegar al lugar indicado los niños se presentaron, saludaron en náhuatl, a lo que no tuvieron ningún problema en pronunciarlo, luego manifestaron el porqué de la visita a su domicilio, la persona les invitó a pasar a su casa, donde les ofreció lugar para sentarse utilizando la lengua náhuatl (xipanukan ximulalikan), el señor les contestó, les contará una leyenda del pueblo, y comenzó con su relato.

El señor narraba que en tiempos anteriores se decía que había muchas situaciones que no se explicaban por qué sucedía esto, los infantes murmuraban, no le entendían lo que les estaba contando el adulto pero al percatarse de lo que sucedía, les decía en español, continuaba con su relato en náhuatl y les volvía a preguntar an kimati ual ni mitsilijtika (¿saben lo que les estoy diciendo?) los niños se miraban entre ellos, de tal modo que había la necesidad de apoyar para comprender lo que les estaban relatando en este momento. Ver anexo No 2.1

Al terminar su relato, se les vuelve a apoyar a los infantes para preguntarle al adulto si él, le contó a alguien o si le tocó vivir lo que dijo, (¿tel aki mitsilik?) (tel tikitak) les contestó las preguntas, que propiamente le tocó vivir cuando estaba como ellos. De la misma manera se les vuelve a apoyar para que pidieran que les contara algo

más, ahora les contaré la situación que se vivía más antes referente a la educación.

En esta parte les comentaba que la situación anteriormente era más difícil de estudiar como lo que se vive en el presente, él les comentó payina amu kataya miak lamaxtines kiname axan (antes no había maestros como el día de hoy) además les comentó cómo se ha ido perdiendo la lengua náhuatl y que la escuela tiene mucho que ver en todo esto porque llegaban maestros que no lo dominaban de esta manera, luego la televisión etc..., terminó con su diálogo, se le dio las gracias por el tiempo. (Pampadios don dolores ya tiauiló) gracias don dolores ya nos vamos.

De la misma manera, cómo se llegó a la casa se tomaron de la mano para regresar al salón, por el camino comentaban que casi no le entendieron porque hablaba despacio, se les comentó ahorita llegando al salón van a dibujar lo que le entendieron.

Se llegó a la escuela sin problema alguno, en donde se les comenzó a preguntar ¿qué le entendieron del relato que se les expuso?, como el adulto les había anticipado en español de lo que les contaba, la mayoría contestaron que antes en la comunidad asustaban en muchas partes, que se miraban de noche mucha lumbre, y había dinero; se les invitó a que lo dijeran en náhuatl al ver que se les dificultaba se les apoyó para practicarlos.

Enseguida se les pidió que entre todos en un papel bond dibujaran la parte de la leyenda que ellos entendieron, dibujaron la persona que les contó la leyenda

Al terminar los dibujos de manera grupal, se les comenta si les gustaría escuchar más leyendas o cuentos en náhuatl con otras personas, la respuesta de ellos fue positiva, porque (leka) en donde unos contestan porque están bonitos.

ESTRATEGIA NÚMERO 3

NOMBRE: Practiquemos la lengua náhuatl a través del juego tradicional

CAMPO FORMATIVO:

- Lenguaje y comunicación.
- Expresión y apreciación artística.

ASPECTO:

- Lenguaje oral
- Expresión y apreciación visual

APRENDIZAJES ESPERADOS:

- Explica y comparte con sus compañeros las ideas personales que quiso exponer mediante su creación artística.
- Interpreta y ejecuta los pasos a seguir para realizar juegos, experimentos, armar juguetes, preparar alimentos, así como organizar y realizar diversas actividades.

PROPÓSITO:

Que los niños practiquen la lengua náhuatl, mediante el juego del avión, para que entiendan y a la vez puedan establecer comunicación con sus compañeros y personas de la comunidad.

TIEMPO: 55 minutos

MATERIAL:

- Uakual de 20 cm
- hojas blancas
- Resistol
- plastilina o cera
- huesillos de palapa.

INICIO:

- Se saluda mediante la lengua náhuatl
- Se cuenta cuantos asistieron
- Se plantea unas preguntas
- ¿an kixtoka in tepospalania?) (les gusta los aviones)
- ¿kapa an kita? (en dónde los ven)
- ¿len kichialo? (qué hacen)
- ¿an kimati kinami ki chijchiualo? (Saben cómo los elaboran)
- Se les explicará la actividad que realizarán en este día lo del avión, (axan ti tik chijchiualo se tepospalania)
- Se les presenta el material: uakual (caña de milpa)

DESARROLLO:

- Formarán una media luna, para mostrarles los pasos para realizar el juguete. Tipiualo tijkuyunilo in uakual, tik ximalo se uakual uan muka canauito.
- Se les entregará el material.
- Las cañas tendrán los orificios para ensamblar las aletas y las patitas, y estar preguntando constantemente ¿kapa yayi inun? (Dónde va esto) ¿kiname mutoka ual ti kitskitika? (como se llama lo que tienes en la mano)
- Ensamblarán las partes del avión, como las aletas que son de la misma caña, las patitas que serán de pequeños palitos de palma, donde la parte de atrás llevara 2 palitos y la parte de adelante solo uno.
- Es necesario que el docente esté cerca para escuchar el diálogo para poder orientar
- Volver a preguntarles, kapa yayi iun, kapa yayi in ukse, an kijnamikia kiname nikchiak (dónde va uno, dónde va lo otro y se acuerdan como le hice)
- Observar y animar para que todos participen
- Se les entrega el material para finalizar el juguete, un pequeño palito de palma, una tabletita de caña, 2 tarjetitas de hoja blanca, Resistol y plastilina.


- Xik salukan in amal pin uakual (peguen el papel en la caña)
- pin kuyunkito xik panultikan in kuajtsindi. (En el pequeño orificio pasar la varita)
- Formarán un rehilete con el material entregado para que se lo peguen en la parte de adelante de avión. Diciéndoles xik salukan pa ixpela
- Una vez realizados los juguetes, salir al patio para jugar con ellos. Matikisan pa kiak pa ti mauiltise ti muxtin ka tu tepuspalania.
- Pronunciará nel ni mauiltia kanu tepospalania (yo juego con mi avión)
- Nu tepospalania palania miak (mi avión vuela mucho)










CIERRE:

- Realizar interrogatorios
- Kiami an kitak in tikipanulisli ual an kichiak (Qué les pareció la actividad realizada)
- Aki kijnamikia kinami mutoka ual aun kichiak (quién se acuerda como se llama lo que elaboraron).
- An kixtoak in maultilisli (les gustó el juguete)
- An kixtoka an kichias ukse (les gustaría realizar otro)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Entendieron las indicaciones en náhuatl
- Mostraron interés durante la actividad
- Lograron dialogar con sus compañeros

Regular  Bien  Muy Bien 

Nombres:	Entendió las indicaciones en náhuatl	Mostró interés durante la actividad	Logró el diálogo entre compañeros
Jesús Bautista Arrollo			
Pedro Osmin Chávez Ramírez			
Karen Yudeysi Isidro Chávez			

Elthon Herlindo Martínez Arroyo			
Greyson Eleazar Ortiz Padua			
Mesli Yaneli Padua Ortiz			
María Guadalupe Ramírez flores			
Cristina Rojas Martínez			
Juan Jesús Rojas García			
Amairani Elizabeth Reyes Santos			

INFORME

El día miércoles se llevó a cabo la estrategia número tres, denominada “practiquemos la lengua náhuatl a través del juego”, para iniciar se les saludó en lengua nauatl, diciéndoles kuali tonali muachitos, kimame an lanesik, an lakuak, len an kikuak, ma ti lapuakan kichi ualaje axan, (hay que contar cuantos vinieron el día de hoy) aki amu ualok (quien no vino) donde se nota la ausencia de cristina, se les invitó a realizar una dinámica que consiste retomar todos los medios de transporte.

El juego dio inicio, se formó un círculo diciendo ejemplo: nel niak ni paxalok ka se tepusmulalua, yo fui de paseo con un carro, así el siguiente nel niak ni paxalok ka se kuaxtimulol (yo fui de paseo arriba de un burro) etc..., y todos participaron con el medio de transporte que más les gustó, es evidente que a algunos alumnos se les dificultó en pronunciar como sucede con Jesús, Mesli Amayrani pero lo importante es que intentaron participar, situación que poco se integran en las actividades.

Se comenzó a plantear algunas interrogantes, an kiximati in tepospalania (¿conocen el avión?) todos quedaron callados al volver a interrogar, haciéndoles con mímica, dándoles pistas entendieron lo que se les decía, todos contestaron que sí, ¿kapa an kita? Palabra que si entendieron y contestaron en la tele, Greyson contesta en el aire, para luego todos empiezan a comentar en el lugar que los han visto, los días que lo han visto pasar arriba.

¿Len kichiualo? (Qué creen que hace) las respuestas vuelan, Karen y Pedro llevan gentes, diferentes contestaciones de acuerdo a sus imaginaciones, ¿an kiximati ual di mauiltisli? Se les apoya para saber lo que les preguntó (conocen los de juguete, claro que sí, todos conocen los de juguete y se adelantan en responder los que venden en las tiendas, ahora se les preguntó ¿an kiximati ual mauiltiwaya payina? (Conocen con los que jugaban antes) las respuestas fueron negativas.

Se les explicó que antes realizaban juguetes sencillos con materiales de la misma localidad para poder jugar, no había la posibilidad de comprar juguetes que venden en las tiendas, entonces el día de hoy realizaremos uno de ellos, axan tialo tik chiualo se tepospalania, ka in uakual. En donde se les presentó el material.

Se le invita a formar un semicírculo para mostrarles los pasos para realizar el tepospalania, donde a la parte de lado se hace el orificio así, como de la parte de adelante y atrás, nikan mu kuyunia pa kalakes in istakapal (aquí se hace el huequito para que entre las alas) luego, mu xima se uakual pa mu kas kanauito uan kalakis pin kuyunki (se pela la caña hasta que quede delgadito para poder atravesar el orificio) al término de la explicación se le preguntó que si estaba difícil y dicen esta fácil.

Se les entregó el material para ensamblar las partes del avión, luego se les pregunta ¿kapa yayi in kanauito? ¿kiname mu tokalo in kanauitos? Se acordaron que eran las alas por eso se les dijo que el istakapal era alas como el pollo, (ver anexo 3.1), en esta parte no tuvieron problema alguna, de manera individual les gustó pintarlo, situación que no se tenía contemplado, de cualquier forma se les dio la oportunidad de pintar del color que más les pareciera, solo que cada quien pronuncio el color en náhuatl.

Al finalizar de pintar quedando un tepospalania texolik, kustik, lalaxtik, chichiltik y xuxuktik, axan ma tiklalilin ikxiuajmes (le agregaron las patitas) y en cada momento en que se realizaba la actividad se preguntó ¿len an kichijtika? Ka len an kichijtika, (qué hacen, con qué lo están haciendo), rápido se contestó, se tepospalania, de lo contrario la caña se les dificultó en pronunciar (uakual).

Siguiendo la actividad se les entregaron materiales para realizar el rehilete, luego se les dice xik salukan in amal pin uakual, (peguen los papelitos en la caña) ¿qué otra parte de caña se les dio para completar el juguete?, al tener listo el rehilete axan xik salukan pa ixpela (ahora peguen en la parte de enfrente), se le puso en la punta del palito un pedazo de plastilina para que no saliera cuando gira la elipse y quedan terminados los juguetes, (ver anexo 3.2)

Se salió al patio para hacer volar su tepospalania, cada niño pronunció nel ni mauiltia ka nu tepospalania, nu tepospalania palania miak, nu tepospalania yau uejka. Todos corrieron un buen rato, se les notaba la emoción al dar vuelta su rehilete, en esto llegó la directora, quien también se puso a observar a los niños como se divertían, el tiempo se estaba pasando, por lo que se interrumpió en seguir jugando porque aún faltaba terminar la actividad, a lo que se acordó que después de terminar todo saldrían a jugar.

Para cerrar la acción que se planeó se les hizo algunos interrogatorios, kinami an kitak in tikipanulisli ual an kichiak, nos gustó y mejor hay que seguir corriendo, sólo que tienen que contestar cuando algo les gusta (kuali) kuakinun an kixtoak mu tepospalania, en esta parte si lo lograron y contestaron kema, an kixtoka an kichias ukse mauiltisli pa okse tunali, (les gusta hacer otro juguete al otro día) si queremos hacer otro, al verlos tan emocionados salieron de nuevo a jugar que ya la hora del recreo con eso termina la actividad.

ESTRATEGIA No 4

NOMBRE: Vendiendo practico la lengua náhuatl (lanamakaloni)

CAMPO FORMATIVO:

- Lenguaje y comunicación
- Pensamiento matemático

APRENDIZAJES ESPERADOS:

- Interpreta y ejecuta los pasos a seguir para realizar juegos, experimentos, armar juguetes, preparar alimentos, así como organizar y realizar diversas actividades.
- Reconoce el valor real de las monedas; las utiliza en situaciones de juego

PROPÓSITO: Que los niños practiquen la lengua náhuatl a través del juego de la tiendita para que establezcan diálogos entre compañeros además se comuniquen con personas de la comunidad

TIEMPO: 55 minutos

MATERIAL:

- Hojas blancas
- Plumones
- Cinta
- Frutas de la región: guinias, xokol, tsapol, tinsasal, kuaxpepi, larajas, limunis.
- agua

INICIO:

- se saluda
- Se pasa lista
- se implementa una dinámica
- se les pregunta como se dice la tienda en náhuatl
- Pin lanamakaloni len kinamakalo (en la tienda que venden)
- Alguien sabe cómo se le llama alguna fruta en nauatl.
- Kiman la kualo mu tajtsitsian kiname lajlanilo (cuando sus padres compran como piden)
- Kinami kililo ual lanamaka (como se le llama el vendedor)

DESARROLLO:

- Se les indica la actividad que se va realizar

- Axan tikchiualo se lanamakaloni
- Uan titiknamakalo kuaxpepi, tsapol, tinsasal, guinias, xokol, larajas uan limunis (vamos a vender)
- Ma timupaleuin timuxtin pa tik chijchiuase in lanamakaloni(entre todos acomodarán la tienda)
- La tienda será hecha a su imaginación
- Axan xik chijchiuakan ual ya an kinamaka (acomodan las cosas que se venderán)
- Se pondrá los precios de acuerdo a su criterio utilizando números del 1 al 10.
- Se pregunta cómo se les llama los vendedores y los compradores
- Matikitan aki ya lanamaka mayen ome muachitos (se eligira a dos niños para que vendan o sean los encargados de la tienda)
- El resto del grupo se reunirán para ponerse de acuerdo a quien compra y no escuchen los vendedores lo que les van a pedir.
- Comienzan a comprar utilizando la frases ejemplo: nikneki se kuaxpepi uan a kichi (quiero un pepino y cuánto cuesta.)
- El comprador sólo pedirá el producto sin señalar lo que desea.
- Animar que todos participen xipanukan mochi
- Cambiar de vendedor matikpalakan in lanamakanis, axan aki kineki lanamaka.
- Comprar dos o tres frutas ejemplo, axan nikni se kuaxpepi, se larajas uan se tinsasal
- Seguir el procedimiento hasta participar todos


CIERRE































- Aki kijnamikia kiname mutoka ual tik chiuaje quién recuerda cómo se le llama lo que se realizó
- ¿Cómo se le llama el que vende, el que compra y la tienda?

- Matik pakan ual an mauiltik pa an kikuas, (lavar las cosas que jugaron para comerlos.
- Ka kalia tilaikanalo (cuál se come primero)
- Disfrutar de todas las frutas len an ki kuajtika (qué están comiendo)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Dialogaron entre compañeros en náhuatl
- Mostraron interés durante la actividad
- Entendieron las indicaciones en náhuatl

Regular  Bien  Muy Bien 

Nombres:	Se logró el diálogo entre compañeros	Mostró interés durante la actividad	Entendió las indicaciones en náhuatl
Jesús Bautista Arrollo			
Pedro Osmin Chávez Ramírez			
Karen Yudeysi Isidro Chávez			
Elthon Herlindo Martínez Arroyo			
Greyson Eleazar Ortiz Padua			
Mesli Yaneli Padua Ortiz			
María Guadalupe Ramírez flores			
Cristina Rojas Martínez			
Juan Jesús Rojas García			
Amairani Elizabeth Reyes Santos			

INFORME

El día, martes se llevó a cabo la estrategia número 4 denominada “vendiendo practico la lengua náhuatl (lanamakaloni)” al llegar los niños al salón de clase se comenzó por saludarles, kuali tunali muachitos, ¿kiname an lanesik? A lo que todos contestan jan kuali, se les preguntó ¿an lakuak kuali? Todos si, de la misma manera se les invitó a realizar una dinámica, axan ma ti mauiltikan ¿an kixtoka?

Con la dinámica se trató de formar un círculo, enseguida pasó al centro una pareja, dialogaron por ejemplo, karen yo fui a la tienda a comprar y Juan Jesús le contesta ¿qué compraste?, karen responde dulces, luego se les apoyó y se tradujo en náhuatl el diálogo que tuvieron los dos en el centro, nel niak pin lanamakaloni, uan len tijkuak, nijkuak dulces, pasó la siguiente pareja, Elthon y gudalupe haciendo el mismo comentario pero con diferente compra, por la dificultad en pronunciar las frases, el tiempo sobre la dinámica se amplió con esas dos parejas y se dio por terminada.

Se les hizo una serie de preguntas para ver si sabían cómo se le llama la tienda en náhuatl, a lo que no supieron contestar, sin embargo se les aclaró lo que estaba en este momento preguntando como el lanamakaloni, len kinamakalo, así varias interrogantes previas a la actividad central.

Una vez terminada las interrogaciones axan tialo tik chiualo se lanamakaloni, se les informó, sobre la tienda que se realizó en este día, situación que les generó alegría de jugar a vender, todos querían ser el vendedor, de la misma manera se les presentaron las frutas que se estarían nombrando, como son: kaxpepi, tsapol, guinias, tinsasal, larajas, xokol uan limunis.

Xi mu paliukan an muxtin pa an kichias in lanamakaloni, formaron la tiendita con materiales propios del salón, axan xik chijchiakan ual an ya an kinamaka, acomodaron las frutas en pequeños montones, (ver anexo 4.1) les anotaron los precios a cada fruta de acuerdo a su criterio, para lo que se les proporcionaron varias tarjetas con números del uno al diez, una vez acomodada el lanamakaloni, se eligió quienes fueron los primeros en vender, nombrando a Karen y Pedro Osmín, se les volvió a preguntar ¿cómo se le llama las personas que venden?, kinami kililo ual lanamakalo, al notar que no contestaban se les recordó (lanamakanis) y todos repitieron lo mismo.

El resto, se agrupó para definir que sería Guadalupe la primera en comprar, la kuani (comprador), quién utilizó la frase an kipia larajas (tienen naranja) los compradores contestaron kema (sí) in lakuani guadalupe se le apoyó en todo momento para pronunciar nikneki se (quiero uno), uan a kichi (y cuánto cuesta), importante para los vendedores porque supieron lo que les estaban pidiendo, en seguida pasó Elthon utilizando las mismas frases pero con diferente fruta, al igual que Greyson, Amairani, Cristina, y Juan Jesús, en esta primera parte Jesús y Mesli no quisieron participar.

Axan ma tik palan in lanamakanis ma tik lalin okse, (ahora hay que cambiar de vendedores, se eligieron otros dos que fueron Mesli y Elthon, de la misma forma y siguiendo el mismo procedimiento, cada vez que pedían más frutas las cosas fueron pronunciándose más claro y Jesús se incorporó con la animación de sus compañeros diciéndole que no le tocaría ninguna fruta a la hora de comer

Para finalizar la actividad se les preguntó de manera general akí kijnamikia kiname mu toka ual tik chiuaje axan (quien recuerda como se le llama lo que el día de hoy se realizó) titubeando contestó Karen, al igual que los demás contestan siguiendo lo que su compañera había dicho, uan kililo ual lanamaka ¿cómo se le llama el que vende?, en esta pregunta casi la mayoría contestaron muy bien, y ahora el que compra de la misma manera contestaron bien.

Axan matik pakan pa tijkuase (ahora hay que lavar para comer) se lavaron las frutas aun ka kalía ti laikanalo patijkuase, ¿cuál primero comemos?, la tentación de comer el plátano la tenían desde un buen rato, xikijtun matijkuan in guinias (digan hay que comer el plátano), desafortunadamente el tiempo se pasó, se les repartieron las frutas a cada quien, para que en casa se la comieran, con esto se dio por terminada ésta estrategia.

ESTRATEGIA NÚMERO 5

NOMBRE: practico la lengua náhuatl con las partes de mi cuerpo

CAMPO FORMATIVO:

- Lenguaje y comunicación
- Desarrollo personal y social

APRENDIZAJES ESPERADOS:

- Mantiene la atención y siguen la lógica en las conversaciones
- Muestra disposición a interactuar con niños y niñas con distintas características e intereses, al realizar actividades diversas. Apoya y da sugerencias a otros.

PROPÓSITO: que los niños de segundo grado de preescolar practiquen la lengua náhuatl, mediante las partes del cuerpo para que dialoguen las funciones de cada uno de ellos.

TIEMPO: 45

MATERIAL: hojas blancas y colores

INICIO:

- Se saluda en náhuatl
- Se pasa lista en náhuatl
- Se implementa una dinámica
- Hacer pequeñas interrogaciones ejemplo:
 - ¿Aki kimati pa len kuali in ixtololol? (quién sabe para qué sirven los ojos)
 - ¿Uan in yakatsul? (y la nariz)
- Kiname mu toka inun (cómo se le llama esto) y señalan la boca, oídos, y dedos.

Desarrollo:

- Sentados en el piso se forma una media luna. Xiualakan ma timulalin nikan panlale.
- Se les informa de la actividad que se tiene planeado, axan tialo ti laketsalo palen kuale in ixtolo, kamak, majma, etc.
- Ti mu kitskililo uan ti tikijtulo nel nikpia nu ixtololo pa ni lachias (van a tocar una parte del cuerpo y enunciar, ejemplo: yo tengo mis ojos para ver)
- Cada niño va a enunciar una parte del cuerpo a su gusto
- Hablar de los 5 sentidos

- Apoyar en la pronunciación
- Tratar que todos participen

CIERRE:

- Preguntar de manera grupal e individual las partes del cuerpo en náhuatl
- Pronunciar una frase de lo anterior
- Letiki in nakas, in yakatsul, majma, ixtololo uan nejnepel.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se logró el diálogo entre compañeros
- Entendió las indicaciones en náhuatl
- Mostró interés durante la actividad.

INFORME

Hoy martes se llevó a cabo la estrategia número 5 denominada “aprendo la lengua náhuatl con las partes de mi cuerpo” en este día se planeó una actividad sencilla, donde se trató de dialogar entre compañeros ,básicamente los cinco sentidos, los pequeños llegaron al salón, se les saludo como de costumbre en náhuatl kuali tonali muachitos, kiname an lanesik, an lakuak, len an kikuak (buenos días niños, ¿cómo amanecieron?, ¿desayunaron?, ¿qué es lo que desayunaron?) cada niño comentó de lo que había desayunado.

Vamos a pasar lista, ma tikitan aki amu ualak, (vamos a ver quién no vino) aki amu ualak , se notó la ausencia de tres alumnos Amayrani, cristina y Elthon aunque desde temprano el papá de Elthon reportó que estaba enfermo pero de las otras dos no se supo que pasó.

Para empezar a entrar en la actividad se llevó a cabo una dinámica donde se presentaron y habló de los 5 sentidos, ixtololo, yakatsol, nejnepel, majama uan nakas, ejemplo nel nimutoka Luis uan nikpia nu majma pa ni kitas in al da unka totonke u istik (yo me llamo Luis y tengo mi tacto para sentir el agua si esta fría o caliente.


En esta dinámica participaron Guadalupe, Karen, Greyson y Juan Jesús, a quienes se les apoyó para enunciar sus frases, al negarse en participar los demás se continuó con la actividad, haciéndoles unas pequeñas interrogantes *aki kimati pal en kuali in kamak*, (¿para qué sirve la boca? haciéndoles la seña en la boca) rápido entendieron que era la boca y contestaron para comer, que parte del cuerpo saben en náhuatl Pedro contestó *tsonteco*, Karen *ixtolo*, *xirixas*, *majma*, Greyson *nakas y camak*, así los demás repitieron lo que escucharon.

Axan xiualakan xi mulalikan nikan (ahora vengan a sentarse) se formó la media luna para informarles de la actividad *axan ti tikitalo len kichiualo kinami in majama ixtolo*, hoy vamos a hablar de las partes del cuerpo y que es lo que hacen, comenzando señalando la boca *nel nikpia nu kamak pa nijkuas guinias larajas*, yo tengo mi boca para comer plátanos y naranjas, tratando que recordaran de la actividad anterior.

Iniciando con Juan Jesús se le apoyó *xikijtu nel nikpia nu ikxiuajmes pa ni nijnemis uan pa ni mulalos* (diga yo tengo pies para caminar y correr) como quería decir sobre los pies, de manera que se le dijo como iba a decir, le tocó al turno a Jesús no lo pudo hacer, continuo Karen, ella se refirió a la vista y le sirvió para ver a su familia y de la misma manera se le apoyó, Mesli con dificultad y muy despacio sólo dijo *kamak pa ni lakuas* (boca para comer) así continuaron el resto y se les apoyó en todo momento.






















Al terminar las participaciones, se pudo ver que les gustó dibujar lo que hablaron, a lo que se les dio la oportunidad, y comenzaron todos a plasmar lo que más les gustó, Juan Jesús dibujó una casa para dormir, (*se kali pa ni kochis*), Greyson dos personas saludándose (*yiuantí mu pialtilo*), Guadalupe una muñeca para abrazar (*pa nik makuis*), Karen su familia ilustrando donde estaba cada uno de ellos, *nikan unka nu nantsi, nikan unka nu tajtsi, nikan unka nokni uan nikan nikan ni unka*. Los demás se copiaron e hicieron el mismo dijo que fue una sandía, *pa nijkuas se ueleya*.

Para finalizar la actividad se les preguntó de manera general sobre qué partes del cuerpo se acuerdan, o sea del tema que hoy se habló, rápido contestaron majma, ikxian, xirixas, camak, ixtololo, tsonteco, etc., aki kijnamikia kinami ti kijtuje (alguien se acuerda como dijimos alguna frase) a si dijeron nu kamak pa ni lakuas, nu ixtolo pa ni lachias, nu nakas pa ni lakakes, al notar que la mayoría de las partes del cuerpo las tuvieron presentes, se dio por terminado la actividad.

Regular 

Bien 

Muy Bien 

Nombres:	Se logró el dialogo entre compañeros	Entendió las indicaciones en náhuatl	Mostró interés durante la actividad
Jesús Bautista Arrollo			
Pedro Osmin Chávez Ramírez			
Karen Yudeysi Isidro Chávez			
Elthon Herlindo Martínez Arroyo			
Greyson Eleazar Ortiz Padua			
Mesli Yaneli Padua Ortiz			
María Guadalupe Ramírez flores			
Cristina Rojas Martínez			
Juan Jesús Rojas García			
Amairani Elizabeth Reyes Santos			

Evaluación

La evaluación es la acción permanente por medio de la cual se busca apreciar, estimar y emitir juicios sobre los procesos de desarrollo del alumno, buscando determinar los avances que han alcanzado en relación con los objetivos propuestos, qué conocimientos han adquirido o construido y hasta qué punto se han apropiado de ellos, que habilidades y destrezas han desarrollado, qué actitudes y valores han asumido y hasta dónde éstos se han consolidado.

Después de haber emprendido diferentes acciones para el aprendizaje en este caso de la promoción de la lengua náhuatl con alumnos de segundo grado de preescolar, fue necesario realizar la evaluación para determinar el nivel de aprendizaje sobre la lengua indígena, donde se reflejan los logros y dificultades de los alumnos.

La evaluación no es tarea exclusiva de quien desempeña el papel particular, ni debe ser un instrumento para dominar o ejercer el poder sobre otros, sino un instrumento para tenerlo sobre nosotros y mejorar lo que desarrollamos dentro de nuestros salones.³²

La evaluación se constituye en un indicador que posibilita determinar la efectividad y el grado de avance de los procesos de enseñanza, aprendizaje y formación de los estudiantes, a la vez que permite al docente valorar su propia labor y reflexionar en torno a ella para reorientarla y corregirla, de manera que contribuya, significativamente, a mejorar los procesos de enseñanza en el aula para promover un mejor aprendizaje.

La evaluación por tanto, debe privilegiar aquellos aspectos que den cuenta, de manera significativa, de los fenómenos o situaciones observados para comprenderlos en su totalidad lo que exige, más que ubicarse únicamente en el

³² PIMIENTA, Prieto Julio Herminio. Evaluación de los aprendizajes. México, D.F.2008. Pág. 29

polo cuantitativo, evaluar desde el polo cualitativo, tomando en cuenta aquellos elementos cuantificables que puedan ayudar a un proceso de comprensión global y con sentido, de un fenómeno o situación particular.

De acuerdo con los diversos tipos de evaluación que hace María Antonia Casanova se realizan de manera sumativa y formativa, atendiendo el tiempo en el cual se refiere inicial o diagnóstica, durante el desarrollo del proceso y final, además la permanente; dentro de las clasificaciones que hace la autora, la sumativa se refiere a productos terminados o en determinar ciertos números y la formativa son procesos del estudiante retomando las cualidades.

De la misma manera el programa de estudio menciona, en el nivel de preescolar *“la evaluación es fundamentalmente de carácter cualitativo, está centrada en identificar los avances y dificultades que tienen los niños en sus procesos de aprendizaje.”*³³

Al término de las estrategias aplicadas los alumnos de manera individual han desarrollado diferentes conocimientos referentes a la cultura de su comunidad, han comprendido que se pueden comunicar en lengua náhuatl, donde quizás ya lo han escuchado hablar y lo han confirmado nuevamente en el aula.

Las actividades que se implementaron fueron de manera sencilla a cada uno se le notó al estar desarrollándolas, cabe mencionar que cada quien las vivió de manera diferente pero lo importante que se les notó la alegría que tenían en ese momento, cuando lograron practicar la lengua entre compañeros a través de los juegos que se presentaron, porque eso era en realidad un juego donde el propósito era la práctica sobre la lengua.

³³ Programa de estudio 2011 guía para la educadora preescolar primera edición electrónica, 2011 México DF. Pág. 181

El avance que tiene el grupo en general ha sido de manera ascendente, al principio la mayoría no entendían las indicaciones o el diálogo no era comprendido, hoy lo han superado de manera que ya se les puede escuchar palabras en náhuatl.

Es importante mencionar que para realizar las actividades el contexto ha contribuido en el desarrollo de las mismas, los padres de familia también son parte fundamental para el desarrollo, y en efecto se presentaron factores que impidieron en llevar acabo de una manera más satisfactoria, entre las que podemos mencionar se encuentran las enfermedades que provocan en parte de las inasistencias.

Reflexiones Finales

Las acciones, que se realizaron fueron de manera prudente pero sin embargo vale la pena seguir buscando actividades que intervengan con la lengua indígena porque de nada sirve llevar a cabo un tiempo y nada más, si no se le da seguimiento todo lo obtenido se terminaría por olvidar.

Es importante seguir insistiendo con los padres de familia, la importancia que sus hijos asistan a la escuela de manera constante porque forma parte de la cultura que es la responsabilidad que de ahí desencadena lo demás, cosa que los antepasados era su principal virtud, de la misma manera seguir impulsando el uso de la lengua con alumnos, maestros y padres de familia.

Recordar que los días van cambiando, llegan otros sucesos que llaman la atención en donde acaparan la sociedad y los niños se apropian de ellos, la lengua siempre es la más afectada.

Uno de los problemas graves en el ámbito educativo y de manera especial en los pueblos indígenas aún no es atendido de manera contundente la situación sobre la lengua náhuatl, a pesar que hoy en día existen docentes con un dominio sobre la misma, pero no se impulsa de manera adecuada.

Al desarrollar las actividades, cuando uno lo siente propio no es un trabajo si no un momento de diversión, un instante agradable al estar compartiendo los conocimientos que posee como docente.

Cabe señalar, que es un trabajo que se realiza con la finalidad de impulsar el uso oral de la lengua náhuatl, en el cual está sujeto a observaciones y sugerencias con el ánimo de revitalizar la lengua indígena de la comunidad.

BIBLIOGRAFÍA

ARIAS, Ochoa Marcos Daniel. "El diagnóstico pedagógico" en Metodología de la Investigación IV" México D.F. Ed. 2000, SEP-UPN, LEPEPMI '90

ASTORGA, A y Bart Van De Bijl. Características generales de diagnóstico. Metodología de la investigación IV antología básica UPN, SEP. PLAN 1990

BODROVA, Elena y Debora J. Leong. "La teoría de Vygotsky: principios de la psicología y la educación". En: Curso de Formación y Actualización Profesional para el Personal Docente de Educación Preescolar. Vol. I. SEP. México 2005

BONFIL, Batalla Guillermo. México profundo. Una civilización negada. Edición DEBOLSILLO. México 2009

CASTRO-KIKUCHI, Luis "diccionario de la ciencia de la educación" SNTE-CNTE y centro de investigación e innovación educativa, Michoacán México 2009

C. MONEREO. SEP/UPN LEPEPMI '90 "Las estrategias didácticas de aprendizaje como una toma de decisiones en condiciones específicas" en El campo de lo social y educación indígena II" Ed. 2000,

DELVAL, Juan. Los fines de la educación. Ed. Siglo veintiuno editores, Buenos Aires Argentina, 1990.

Editorial Gil. Grupo familiar. Diccionario de las ciencias de la educación. Aula Santillana nueva edición 1997

ELLIOTT, John. "Investigación en el aula". ¿Ciencia o sentido común? Metodología de la investigación I. SEP/UPN LEPEPMI '90, México 2000, pág. 226.

Ferreiro, Emilia "El patio de la escuela y el recreo" en trayecto formativo México Morelia UNEDEPROM 2007 pág. 32

HERNÁNDEZ, Natalio. De la exclusión al diálogo intercultural con los pueblos indígenas. Ed. plaza y Valdés. México D.F. 2009.

Ley general de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, "capítulo 1 Disposiciones generales" México DF, 2003

PARAMETROS CURRICULARES. "Definición del lenguaje". 3. Fundamentación. Lengua indígena. SEB. DGEI. SEP. Educación Básica Primaria Indígena. México D. F. Ed. 2008.

PIMIENTA Prieto, Julio Herminio. Evaluación de los aprendizajes. México, D.F. 2008.

PRIETO, Castillo Daniel, "El diagnóstico" en metodología de la investigación IV México D.F. Ed. 2000, SEP-UPN, LEPEPMI '90

Programa de estudio 2011 Guía para la educadora preescolar primera edición electrónica, 2011 México DF.

RICO, Gallegos Pablo. Los horizontes del pensamiento, primera edición 2008, Morelia Mich., pág. 113

SANCHEZ PUENTES Ricardo, Didáctica de la Problematización en el Campo Científico de la Educación, en, Metodología de la Investigación III, Antología Básica, UPN 2000

SANTOS, Guerra Miguel. (2002) "La escuela que aprende. Razones y propuestas educativas". Editorial MORATA. España

SCHMELKES, Sylvia "la formación de valores en la educación básica" México, D.F. Ed. 2004, SEP.

VIGOTSKY, "El hombre y su teoría". En explicaciones sociales del desarrollo cognitivo en desarrollo del niño y aprendizaje escolar. SEP/UPN, LEPEPMI'90. México, D. F. 2000.

VYGOTSKY, "Explicaciones Sociales del Desarrollo Cognitivo" Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar SEP/UPN LEPEPMI'90, México 2000

REFERENCIAS DIGITALES

http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/90/documentos/actividades/planteamiento_problema.pdf extraída de internet el 30 de mayo del 2015

<http://www.monografias.com/trabajos87/alternativa-pedagogica-potenciar-promocion-salud/alternativa-pedagogica-potenciar-promocion-salud2.shtml#ixzz2eRynYwUe> extraída el 05/07/2015, a las 8:54 pm

Anexos

Estrategia número 1

Anexo No 1



La presentación de los iyapalis

Anexo No 2



Apunto de realizar la mezcla

Estrategia número 2

Anexo No 3



Platicando las leyendas

Anexo No 4



Aquí hace una pausa para preguntarles si le están entendiendo lo que les narra

Estrategia número 3

Anexo No 5



Comienzan a armar el juguete

Anexo No 6



El resultado del avión (tepospalania) mostrando la sonrisa porque les resulto bien

Estrategia número 4

Anexo No 7



Preparando la tienda lanamakaloni

Anexo No 8



La venta está a punto de finalizar

Estrategia número 5

Anexo No 9



Dialogando en náhuatl lo que se pueden hacer con las partes del cuerpo



Anexo No 10

Explicando lo que puede lograr hacer con las partes de su cuerpo